

## Skid-Lennart i elitedet

**SPORT.** Lennart Holmström blir den första ålänningen någonsin som får starta i det så kallade elitledet i Vasaloppet. Och då talar vi om att han är i samma exklusiva grupp som världseliten bland långloppsåkarna på skidor.

SIDAN 17



# Cirka tio lodjur ryms på Åland

**NYHETER.** Nu skall man försöka inventera den åländska lodjursstammen. För att få kunskap om hur en inventering görs och också kunskap om hur lodjuren beter sig ordnade landskapsregeringen i går kväll ett informationstillfälle för allmänheten.

Sakkunnig i frågan var **Gunnar Glöersen** som inte bara är rovdjursansvarig på Svenska jägareförbundet och besiktningsman för rovdjursrivna djur utan som också jobbar med rovdjurspolitik på riksnivå, bland annat med att revidera den svenska rovdjurslagen.

– En tät lodjursstam består av ett lodjur per

kvadratmil, på Åland skulle en tät stam i så fall betyda upp till tjugo djur och det är nog för många. Jag rekommenderar cirka tio lodjur på en yta som fasta Åland, sade Glöersen i går.

En alltför tät lodjursstam, visar forskning i Sverige, leder inte bara till att deras huvudsakliga föda, rådjuren, riskerar att försvinna utan också till att lodjuren själva dör ut. Brist på rådjur leder också till att enstaka lodjur i stället specialiserar sig på att fånga annan föda.

Ett åttiotal personer kom till föredraget i

går, absolut största delen av publiken utgjordes av jägare.

Planerna är nu att samla så många spårreporter från Åland som möjligt och, medan det ännu finns snö, försöka mobilisera jaktföreningarna att ställa upp på en gemensam spårningsaktion.

SIDAN 5

**Lever farligt.** Lodjuret är offer för många gamla myter. Det är till exempel inte de stora, kuperade ödemarkernas katt utan ett ogenerat och ganska oskyggt djur som aktivt söker sig till bebyggelse.

Foto: PRIVAT



## Krögar-oro över Rockoff



Foto: ERKKI SANTAMALA

**NYHETER.** Mikael Andersson som driver Eat på Torget, som just nu håller på att byggas ut, glädjs inte åt att få Rockoff som granne, om arrangemangen blir likadana som förra gången. Eat blir inträngt och hans gäster vill knappast äta till ljudet av rockband som testat ljudet, tror Andersson. Men Rockoff-arrangören **Dennis Jansson** säger att det inte alls behöver bli som tidigare, utan tvärtom ska man kunna hitta samarbetslösningar som båda tjänar på.

SIDAN 3

## Kan bli böter för bilprat

**NYHETER.** Efter den första mars gäller det att du har öronsnäcka eller ställning för telefonen om du ska prata medan du kör bil. Den nya åländska trafiklagen träder i kraft då och enligt den är det förbjudet att prata med mobiltelefonen i handen när du kör bil. Förbud att köra moped på cykelbana och att det är obligatoriskt med reflexer när man rör sig ute i mörkret, är ett par andra nyheter i trafiklagen.

SIDAN 5

## Lantrådet inte EU-orolig

**NYHETER.** Lantrådet **Roger Nordlund** (c) tycker att diskussionen har blivit väl negativ efter att lagtinget hörde **Leif Sevón** och **Niilo Jääskinen** som sakkunniga i EU-frågor nyligen. Så här resonerar lantrådet: Åland har rätt att säga nej till EUs nya fördrag. Om så sker så är det Finlands skyldighet att förhandla fram en lösning på ett eller annat sätt. Att Åland skulle ställas utanför är en orimlig tanke.

SIDAN 4



**Nervarvat högt i skyn.** Nyligen testades paketresan "Lugn och ro på en öde ö" på den gamla sjöbevakningsstationen på Bärö. Niklas Kjeldsen njöt av friden över nejden från bevakningstornet, 125 trappsteg upp, 37 meter över havet.

Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

# Han varvar ner i Bärötornet

**REPORTAGE.** Det är vita vidder, strålande sol. Sedan mörker och levande ljus. Det är en sprakande brasa hela dagen.

Det erbjuds meditation, avspänning, morgongymnastik på isig brygga och skogs promenader i fullständig tystnad. Bara en övervint-

rad svanflock hörs på långt håll över isen.

Nu görs ett försök att sälja "ingenting" – just det som en stressad nutidsmänniska kan behöva, nämligen återhämtning, avspänning och närhet till naturen. Att bara få vara. Att kunna rå sig själv några dagar.

15 Kumlingeföretagare har gått samman och börjar marknadsföra paketresor med olika teman. Vi har under ett veckoslut testat "Lugn och ro på en öde ö".

SIDORNA 12-13

## matrutan 2



En rejäl macka för sportlovs-picknicken finns med bland dagens recept.

## familjen 6



"Alla erfarenheter, sorgliga lika väl som lyckliga, har berikat mitt liv".

ULLA CLEMES I PRATSTUNDEN.

## kultur 8



Författaren **Erik Eriksson** fortsätter sin släktkrönika från Grisslehamn. I den andra delen i romansviten spelar Åland och Krimkriget en viktig roll.

## reportage 9



**Ida Boström** i Kyrkby högstadium hörde till dem som fick rosor i går på alla hjärtans dag.





Harriet Tuominen  
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax  
Telefon: 528 464

” Apelsiner ger vitaminer, men är dessutom goda, är färdigt förpackade och väldigt enkla att ta med ut på skidtur.

HARRIET TUOMINEN

# Mellanmål på sportlovet

Det är sportlov på kommande. Som namnet säger är det meningen att man skall sporta då, åtminstone vara ute i friska luften. Och då blir man hungrig.

Efter några timmar ute i det fria känner man kanske inte för att ställa sig vid spisen och tillreda en riktig måltid. Men ett mellanmål både behöver man och är man värd. Så Matrutan i dag tipsar om sådant som går snabbt och som man kan fixa till med en kompis eller fler.

Men vi börjar dagen med en vitaminbomb.

## Vakna upp-drink

För 4  
4 dl svarta vinbär eller jordgubbar ur frysen  
3 dl havreflingor  
1 dl rågkli  
4 dl mjölk  
ca 0,5 dl honung eller socker  
1 burk krossad ananas

Mixa de frusna, delvis tinade bären, lägg i flingor, kli, mjölk, honung och krossad ananas. Honungen blir rinnande om man ställer den i mikron en liten stund. Blanda till en slät dryck. Ypperligt på morgonen, men också som mellanmål.

Värm tacoskalan i ugnen ca 15 minuter. Fyll de varma skalen med färs och grönsaker. Klicka på tacosås och tillbehör enligt smak.

## Värliga smörgåsar

1 paket tofu (270 g) eller mozzarellaost  
1 msk finhackad rosmarin  
2 msk rypsolja  
salt, peppar  
0,5 dl rostade solrosfrön  
100 g örtekryddad, lätt färskost

## Tacos med köttfärs

För 4  
12 tacoskal  
1 påse tacokrydda  
300 g mallet kött  
1 msk rypsolja  
1 dl vatten  
Tillbehör:  
ett halvt huvud isbergssallat  
2 skivade tomater  
1 lök i tunna skivor  
en halv strimlad paprika  
Enligt smak:  
1 burk färdig tacosås  
färdig guacamolesås  
strimlad jalapeno-chili  
crème fraiche



Ställ ugnen på 125 grader. Fräs det malda köttet i olja. Strö på kryddblandningen och slå i vattnet, rör om och låt sjuda utan lock 10-15 minuter.

6 skivor rostat rågröd  
4-6 skivade tomater  
en halv skivad gurka  
2-3 msk finklippt gräslök  
små salladsblad  
Skär tofun/mozzarella i skivor. Rör ner rosmarinen i oljan och krydda med salt och peppar. Droppa oljan



**Små solar.** Apelsiner ger vitaminer, men är dessutom goda, är färdigt förpackade och väldigt enkla att ta med ut på skidtur, på isen eller på långpromenad.

över osten. Bred färskost på brödsnivorna och strö på rostade (i het gjutjärnspanna, snabbt) solrosfrön. Rada skivor av ost, tomat och gurka turvis på brödsnivorna. Strö på gräslök och salladsblad.

## Fyllda morotstortillor

6 stycken  
4-5 dl rivna morot  
2,5 dl mjölk  
0,5 tsk salt  
0,5 dl olja  
5 dl vete- eller jästbrödsmjöl

Sätt ugnen på 250 grader. Skala och riv moroterna fint. Lägg i resten av ingredienserna och



rör till en slät, rätt lös deg. Klicka med sked ut smeten på plåt med bakplåtspapper. Klappa med mjölade händer ut degen till runda, platta tortillor (en plåt rymmer två tortillor på 20 cm). Grädda i 250 grader ca 15 minuter. Täck med bakduk så tortillorna hålls mjuka.

Eller köp färdiga tortillor!

Fyllning:  
2-3 morötter  
1 liten palsternacka  
en liten bit spetskål (eller savoy)  
1 röd lök  
2 msk olja  
en nypa cayennepeppar  
0,5 tsk salt  
2 tsk honung  
1 burk grynost  
färsk körvel eller dragon

Skala och riv grovt morot och palsternacka. Skär kålen i tunna strimlor och löken i skivor. Hetta upp olja i stekpannan och fräs grönsakerna tills de har mjuknat något. Krydda med cayenne, salt och honung. Slå till sist i grynosten och strö över hackad körvel/dragon. Fördela fyllningen på tortillorna, rulla ihop och ät.



## Picknickbröd med råg

4-5 ägg  
2 dl färskost  
1 dl crème fraiche eller gräddfil  
gräslök  
persilja  
salt, peppar  
2 skivor rivet, helt rågröd eller 4 mindre

Koka äggen 6 minuter, slå av vattnet och slå på kallt vatten så de kallnar. Rör färskosten

## DET ENDA SOM SKILJER – ÄR PRISET!

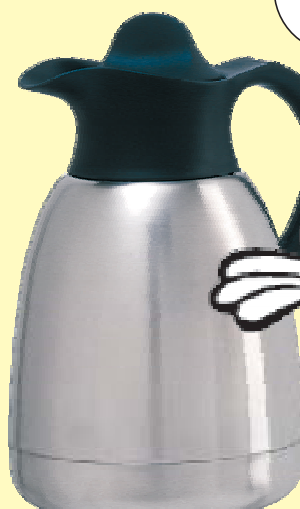


SPARhallen  
**STÅLTERMOS**  
Sarek 0,7 lit/6 koppar  
14,45/st



SPARhallen  
**MATTERMOS**  
Sarek, stål, 0,75 lit  
18,20/st

SPARhallen  
**SERVERINGSKANNA**  
Servia, stål, 1,2 lit  
21,85/st



KALLT UTE –  
VARTMT  
INNE!



FORSSAN

## SALLADER:

KÅL-/PURJOLÖK 1,51 /st  
350 gram .....

ÄPPEL-/RÖDBETS 1,09 /st  
350 gram .....

Om du köper någon av FORSSAN kål-/purjolökssallad eller äppel-/rödbetsallad får du kycklingsallad eller rökt laxsallad, 150 gram

**PÅ KÖPET!**



Öppet: vardagar 8-20, lördagar och söndagar 10-18 **SPARhallen**



# Krögare oroas av Rockoff



Lammrecept och inte länkar till porrsidor är vad besökarna på Ålands färelsföreningens hemsida förväntar sig.

## Hackers härjade på fårsida

■ Olika typer av internetskräp och till och med pornografiska hemsidor har under hösten och vintern dykt upp på Ålands färelsföreningens hemsida. Skräpet har sänts från tiotals olika länder i hela världen och tidvis dominerat i föreningens forum.

– Det började med att man fick upp en sida med texten Turkish delight då man loggade in till oss, säger Mia Schütten i färelsföreningen.

Varför hackers har valt just Ålands färelsförening till sitt offer är oklart. Nu har Schütten dock rensat upp på sidorna, bytt ut alla säkerhetsinställningar och passwords och för tillfället fungerar allting åter som det skall.

– Jag hoppas att vi har slupit dem nu, säger Mia Schütten. (tt-s)

## Varning för isränna

■ En isränna bryts i dag på förmiddagen upp från Långnäs över Lumparn till Färjsundet.

Det meddelar sjöbevakningen som vill varna allmänheten för isrännan.

## Avslöjades med fel bankkort

■ I söndags avslöjades en person ombord på Silja Serenade då försökte betala med ett bankkort som inte var hans eget. Mannen var dessutom märkbart påverkad av någon drog, och såhländertogs mannen. Han är nu misstänkt för betalningsmedelbedrägeri och straffbart bruk av narkotika.

Bankkortet har inte rapporterats saknat i Finland, men polisen har misstankar om att bankkortet har anmälts som saknat i Sverige och utredes saken.

Mannen har förhörts av den åländska polisen men kommissarie Henrik Hagenberg vill inte gå in på om han tidigare är känd av polisen.

– Så mycket kan jag säga att han inte är finsk medborgare, säger Hagenberg. (ke)

## Sparkade sönder dörr

■ Två fall av skadegörelse har nyligen rapporterats till polisen.

För två veckor sedan tände någon eld på en rörelsedetektor i källaren på ett fler-våningshus på Bättringsvägen och för en vecka sedan sparkade någon sönder en dörr på ett båthus vid Nabbens småbåtshamn. (ke)



**Tveksam.** Mikael Andersson hoppas att Eat kan inkluderas i Rockoff i stället för att trängas undan i ett hörn på Torget.

Foto: ERKKI SANTAMALA

– Rockoff på Torget är negativt för oss om inte vi inkluderas på något sätt.

Det säger Mikael Andersson som är i full färd att bygga ut lunchbaren Eat till en torgrestaurang med inomhus sittplatser och öppet också på kvällarna.

En god middag i en grön torgmiljö.

Det är visionen för Mikael Andersson som håller på att bygga ut sin lunchrestaurang Eat på Torget. Eat förstoras ungefär 70 kvadratmeter genom att huskroppen byggs ut österut.

Där blir en inomhusrestaurang med sittplatser för cirka 30 personer, en bardisk och toaletter både inomhus för gästerna och offentliga på utsidan. Köket blir kvar där

det är i den gamla delen.

Nytt för i år är också att Eat inte bara kommer att ha öppet under lunchtimmarna utan man börjar i och med ombyggnaden också med kvällsservering.

**Inträngda i hörn**

Men Mikael Anderssons vision om en sommarkvällsmiddag i en grön torgmiljö grumlas nu något mitt i högsäsongen i och med förslaget om att flytta Rockoff tillbaka till Torget.

– Många tror ju att Rockoff på Torget är positivt för oss men i själva verket har det hittills varit negativt, säger Mikael Andersson.

– Dels har ju arrangörerna tidigare trängt in oss i ett hörn och in stället för en vacker utsikt har våra kunder kanske bara fått stirra in i en

container. Och hur trevligt är det egentligen att äta sin lunch till ljudet från soundcheck?

**Inte samma publik**

Andersson konstaterar också att hans och Rockoffs publik inte är den samma.

– Mina kunder vill ha en annan typ av mat än de som går på Rockoff och jag säljer faktiskt hellre sallader till vuxna än grillkorv till barnen!

Mikael Andersson hoppas att han och arrangörerna kan hitta gemensamma lösningar om Rockoff verkligen förläggs på Torget igen.

– Det borde ordnas så att vi blev mindre drabbade. Kanske kunde vi inkluderas i området i stället, funderar Andersson.

En idé kunde vara att er-



**Full fart.** Utbyggnaden av Eat på Torget i Mariehamn är i full gång. Här blir det i sommar en restaurang som har öppet också på kvällarna.

Foto: JONAS EDSVIK

bjuda vuxna konsertbesökare möjligheten att kombinera en konsert med mat.

Senast till sommaren räknar han med att öppna, eventuellt redan i maj om bygget är klart och om man

redan då har fått den extra-personal som den förlängda öppethållningen och utökade serveringen kräver.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN  
tittle.tornroth@nyan.ax

## ...men Dennis tror på samarbete

– Jag har full förståelse för Mikael Anderssons oro men jag är övertygad om att vi kan samarbeta och hitta en lösning som gynnar oss båda.

Det säger Dennis Jansson som också är beredd att ta itu med alla eventuella andra klagomål om Rockoff återvänder till Torget.

Dennis Jansson har samtliga negativa åsikter, kommentarer och klagomål sparade från den tid då Rockoff arrangerades på Torget.

– Jag sitter ju i en fruktansvärt svår avaktande sats just nu och vet egentligen ingenting om hur det blir. Men trots det har jag preliminärt skissat på hur man skall lösa tidigare problem så att folk blir nöjda,

säger Dennis Jansson.

– En kritisk åsikt som framfördes sist var att det kändes så instängt för andra runt Torget. Jag tror att jag nu har en lösning på hur det kan ordnas. Och Eat skall definitivt inte behöva ha brummande kylcontainrar intill sig.

**Öppen för dialog**

Dennis Jansson betonar att han skulle bli ensam om arrangemanget i dag vilket också skulle göra det lättare för honom att ta tag i olika problem. Tidigare hade fler personer hand om olika ansvarsområden, bland annat om vad som placerades var.

– Jag är öppen för all dialog, vi kan säkert hitta en lösning så att Eat blir nöjda, säger Jansson.

– Men först avvaktar jag

bara tills staden säger sitt.

Skall man ha bra artister till ett sommarevenemang krävs det att man är ute i mycket god tid annars blir man lätt utan. Kutym i den här branschen är att det skrivs klara och tydliga avtal om allt och att avtalet gäller från den sekund det är undertecknat.

**Skuldfri anläggning**

– Jag kämpar med att få in en paragraf med avbokningsrätt i alla artistavtal. En paragraf som ger mig rätten att avboka i början av april om inte allting är löst då.

Mariehamns stad skall under mars månad ta ställning till anbudet om att köpa Mariepark för 1,5 miljoner euro och samtidigt till Dennis Janssons anhållan om att åter få arrangera Rockoff på Torget.



**Gynnar båda.** Dennis Jansson tror på en samarbetslösning som både han och Eat-krögaren tjänar på.

Foto: KENNETH BAMBERG

Då Dennis Jansson övertog Mariepark övertog han också skulder på över en miljon euro knutna till bolaget. I dag är Mariepark

en skuldfri anläggning utan några inteckningar.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN  
tittle.tornroth@nyan.ax



Lantrådet: Orimligt att ställa Åland utanför EU

# Finlands skyldighet ta fram lösning



**Alternativ.** Om Åland inte kan få plats i EU-parlamentet, byggnaden till vänster, så kanske det lyckas att få in en fot på ministerrådets möten i byggnaden till höger. Foto: HARRIET TUOMINEN

Åland har rätt att säga nej till EUs nya fördrag. Om så sker så är det Finlands skyldighet att förhandla fram en lösning på ett eller annat sätt. Att Åland skulle ställas utanför är en orimlig tanke.

Det säger lantrådet Roger Nordlund (c), som tycker diskussionen har blivit väl negativ efter att lagtinget hörde Leif Sevón och Niilo Jääskinen som sakkunniga i EU-frågor nyligen.

Riksdagen har dagarna sagt nej till motionen om en plats för Åland i EU-parlamentet, villkoret för att lagtinget skulle säga ja till det nya fördraget, något som Nordlund tycker är beklamsamt.

– Det har med synen på lagtingets status att göra, ansåg han på lantrådskaffet i går.

Vice lantrådet Jörgen Strand (fs) var dessutom upprörd över att man ställde en plats för Åland i relation till befolkningstalet.

– Man respekterar inte vår autonomi och att lagstiftningen är jämbördig.

## Om Åland säger ja, respektive nej

Vad kan hända om Åland säger ja respektive nej till det nya EU-fördraget?

Lagtingets biträdande direktör Susanne Eriksson har listat de olika möjligheterna.

### Om Åland säger ja

■ och fördraget träder i kraft så gäller det nya fördraget på Åland

■ och fördraget inte träder i kraft så händer ingenting

■ och fördraget ersätts av ett liknande, så är det inte helt säkert att lagtinget får ta ställning till det nya förslaget ifall inget har ändrats vad gäller överföring av behörighet.

**Om lagtinget säger nej eller avstår och fördraget träder i kraft så upphör de gamla fördragen att gälla och konsekvenserna är**

**oklara för både Finland och Åland. Alternativet:**

■ Åland står utanför till alla delar Åland har egen behörighet men följer i övrigt Finland

■ Åland står utanför bara till de delar ny behörighet överförs till EU (den här tolkningen anses osannolik)

■ Åland står utanför helt och hållet. Det skulle för Finland och EU vara den enklaste och snabbaste lösningen, eftersom Finland annars riskerar fördragsbrott då Finland inte kan garantera att fördraget följs i hela landet.

**Om lagtinget säger nej och fördraget inte träder i kraft**

■ så händer ingenting. (ht)

Det man nu satsar på är dels talerätten, dels att få komma med på ministerrådets möten.

– Ministerrådet är inte så formbundet. Varje land formar sin egen delegation och där kan en åländsk minister ingå. Statsminister Matti Vanhanen (c) anser att där kan finnas en möjlighet, berättade Nordlund.

Det man tänker sig är att åländska tjänstemän och mi-

nistrar är inkopplade när det gäller frågor där Åland har behörighet. Här nämndes Nordiska rådet och ministerrådet som exempel.

### Inte akut än

Hur det blir med fördraget är en fråga som lagtinget tar ställning till. Nordlund konstaterade för sin del att Ålands bekymmer inte är fördraget i sig. Han sade också att det

finns tid att fundera, eftersom det tar tid innan ett nytt fördrag kan träda i kraft. Frågan är med andra ord inte akut.

Diskussionen/hotet om utanförskap fick sin början när förra HD-presidenten Leif Sevón under sitt Ålandsbesök spekulerade i vad som kunde hända rent teoretiskt om Åland säger nej och fördraget träder i kraft.

– Om lagtinget säger nej

och fördraget träder i kraft så kan Finland inte garantera att det följs i hela landet. Det är en ohållbar situation. Jag tror att Finland då tar upp frågan med EU om vad man skall göra med Åland, och det man kan göra är konstatera att fördraget inte gäller på Åland, svarade Sevón den gången på en än så länge hypotetisk fråga.

Det är det svaret Nordlund inte kan acceptera, eftersom det är Finlands ansvar att se till att Åland har en fungerande lösning.

**Men om lagtinget med vett och vilja säger nej till fördraget, i full vetskap om att de gamla fördragen upphör att gälla?**

Även om, så måste Finland se till att det finns en lösning som Åland leva med, anser Nordlund.

– På något sätt måste man förhålla sig till Europeiska unionen, för den är ett faktum, säger Nordlund.

HARRIET TUOMINEN  
harriettuominen@nyan.ax

## Mariehamn återtar krav mot Geta

■ En tvist mellan Mariehamn och Geta om vem som har betalningsansvaret för en klient inom specialomsorgen har lösts av Ålands förvaltningsdomstol.

Enligt lagen är en persons hemkommun den kommun där personen bor, med vissa begränsningar. En sådan begränsning är att hemkommunen inte ändras när en person flyttar till en annan kommun för att få omsorg vid en verksamhetsenhet inom socialvården.

Stadens uppfattning har varit att Geta har betalningsansvaret med hänvisning till den här begränsningen. Men förvaltningsdomstolen har slagit fast att hemkommunen är Mariehamn. Enligt domstolen hade personen inte flyttat till Mariehamn huvudsakligen för att få vård och omsorg och att det därför inte har funnits laglig rätt att begränsa personens rätt att flytta till staden.

Mariehamn har återtagit sin fordran på Geta på drygt 27.000 euro.

## Krockade med träd

■ En singelolycka inträffade i går på morgonen i Saltvik. En kvinna körde av vägen och krockade med ett träd. Hon var vid medvetande då polis och ambulans kom till olycksplatsen men kördes till sjukhuset för observation. Bilen fick plåtskador.

På tisdagen inträffade en singelolycka i Hammarland Strömma. Föraren tappade kontrollen över bilen på Skarpnåtvägen, bilen började sladda och åkte sedan av vägen. Föraren klarade sig oskadd. (ke)

## Avloppsdispens klar i februari?

■ Inom den här månaden hoppas Harriet Lindeman (fs) bli klar med sitt förslag till dispens i vissa fall för gamla hus utan ordentligt avlopp.

Kravet på hur avloppen är konstruerade har blivit betydligt strängare. De hus som har sämst ordnat skall åtgärda saken senast nästa år medan andra har tid på sig till 2012.

Det kan, om inget har gjorts på flera decennier, bli en rätt kostsam affär för husägaren. Lindeman har därför tyckt att pensionärer, som kommit upp i åren och inte kommer att bo kvar hemma länge till, kunde få dispens kraven. Men bara för den tid pensionären bor kvar.

Vid lantrådskaffet i går trodde hon att beslut kan komma inom ett par veckor, men hon ville först diskutera med vatteningenjör Bror Johansson, som väntas tillbaka på jobb nästa vecka. (ht)

## Nämnd positiv till ny minigolfbana

■ Fritidsnämnden ställer sig positiv till den nya minigolfbana som planeras vid grönområdet intill Österleden söder om Club Marin. Vid sitt senaste möte godkände man platsen och ärendet går nu vidare till tekniska nämnden.

Anläggningen planeras ha tolv banor med bland annat gångtyr, belysning, staket, växter och kiosk. Totalsumman beräknas bli 95.000 euro. (mt)

## Nystart för Sommarängen?

Annars måste kommunen betala själv

Utbyggnaden av omsorgshemmet Sommarängen på Kökar blir väldigt mycket dyrare än beräknat. Nu måste man komma på en lösning, för kommunen har inte råd att ensam betala merkostnaden.



**Dyrare.** Utbyggnaden av omsorgshemmet Sommarängen på Kökar blir väldigt mycket dyrare än beräknat.

Vid lantrådskaffet i går diskuterades hur det kunde bli så här och vad som kan göras. Man nämnde att kostnaderna för utbyggnaden blir 70 procent, 1,2 miljoner euro, dyrare än beräknat.

– Den praxis vi hittills har följt är att om ett projekt blir dyrare så får kommunen stå för den delen själv, konstaterade socialminister Harriet Lindeman (fs).

### Helt nytt projekt

Så kan man inte göra nu, skillnaden är för stor. Men Lindeman har ett förslag.

– Man kunde se det här som ett helt nytt projekt. Då tar landskapsregeringen ställning

till det och det finns sagt hur stor andel landskapet skall stå för av de godtagbara kostnaderna.

På så sätt kunde Kökras kommun få landskapsbidrag för en större andel, men projektet försenas eftersom det inte finns pengar för nya projekt i årets budget. Man måste alltså vänta till nästa år.

### Inte ja nu

Trafikminister Runar Karlsson (c) framhöll för sin del att landskapsregeringen inte utan vidare kan godkänna projek-

ter som det ser ut nu. Det har funnits en ram och den har landskapet godkänt. Om man nu går med på en nästan dubbel högre kostnad i det här fallet så betyder det att man höjer ribban för skolbyggen och sociala projekt.

Harriet Lindeman såg en möjlighet för kommunen att be om förhandsbesked ifall man vill komma igång snabbt. Men hon poängterade att hela frågan än så länge är på resomangsstadiet.

HARRIET TUOMINEN

## Musen som röt?

Friberg om Åland i VN

Är detta ett klassiskt fall av musen som röt, undrar ambassadör Ralf Friberg om hotet att Åland säga nej till EU-fördraget. Friberg tar upp frågan i sin kolumn i Västra Nyland.

Ralf Friberg, med nära kontakter till Åland, är inte riktigt imponerad av det åländska agerandet i fråga om kravet på plats i EU-parlamentet och hotet att säga nej till fördraget.

Lagtingets motion till riksdagen med krav på EU-plats speglar, skriver han, verklighetstroget maximala åländska ambitioner i relation till EU. Instrumentet för att utöva påtryckning på riket är hotet att vägra medverka till fördraget.

– Det är inte sagt att Ålands vägran skulle ha konsekvenser för andra än ålänningarna själva, skriver Friberg.

Tvärtom vad som nu hävdas kan ålänningarna enligt honom både gå med i fördraget och senare dra sig ur. Här tar Friberg

Grönland som exempel.

En åländsk plats i EU-parlamentet ser han som en dagdröm och föreslår att Åland istället ger en av Finlands EU-parlamentariker fullmakt att föra Ålands talan. Talerätten inför EG-domstolen och subsidiaritetsproblemet kan lösas internt mellan riket och Åland, säger Friberg.

Friberg citerar tidningen Ålands chefredaktör, som i en ledare nyligen, efter Leif Sevóns och Niilo Jääskinens besök, skrev att Finland vill skrämna ålänningarna till lydning, ”uppenbarligen med särskilt av Åland inbjudna juridiska experter”.

”Att lagtinget fortsätter stå kyligt pall är troligen det bästa argumentet Åland just nu har för att understryka att man menar allvar”, citerar Friberg Lampi.

– Det är synd att tidningen Åland förser sina läsare med dylika omogna argument, som saknar relevans i verkligheten. Kaxighet kan inte ersätta en vetlig dialog, skriver Friberg. (ht)



# Nu skall lostammen inventeras

Hur många lodjur finns det egentligen på Åland?

Den frågan är både jägarkåren och Ålands landskapsregering intresserade av och för att lära sig göra en inventering har man kallat in en expert från Sverige.

Det diskuteras överhuvudtaget inte längre om det finns lodjur på Åland eller inte, i dag är man mera intresserad av att få veta hur många de egentligen är.

– Vid varje jakt kommer man förr eller senare in på lodjuret, sade vice lantrådet **Jörgen Strand** (fs) i går då han hälsade allmänheten välkommen till det informationstillfälle som landskapsregeringen ordna i Självstyrelsegården i Mariehamn.

– Vi vet inte hur många det finns och vi vet inte vilka skador djuret eventuellt gör eller vad det betyder för rådjursstammen, konstaterade Strand.

Det var mer eller mindre fullsatt i lagtingets auditorium. Största delen av de omkring 80 åhörarna var jägare men en och annan valde också att kalla sig lokramare.

## Minst kontroversiella

– Det förvånar mig inte att ni är så många, sade kvällens föredragshållare och expert, **Gunnar Glöersen** då det var hans tur att tala.

Glöersen är rovdjursansvarig på Svenska jägareförbundet och jobbar också med rovdjurspolitik på riksnivå. Dessutom är han besiktare av rovdjursdrivna djur.

– Ni har börjat med det minst kontroversiella av alla rovdjur - lodjuret konstaterade han.

Glöersen ville veta hur många i publiken som hade sett lodjursspår med den följd att nästan alla händer flög i luften. Tre personer hade också observerat två lodjur eller andra spår på att det även finns honor på Åland.

## Stor dödlighet

Han inledde sitt föredrag genom att berätta allmänt om lodjurets beteende. Det är unghanarna som är de rörliga, de som vandrar långt medan honorna i de allra flesta fall håller sig inom en radie på maximalt hundra kilometer.



**Rovdjursexpert.** I Sverige är endast skydds jakt på lo tillåten men Gunnar Glöersen anser att man allvarligt borde fundera på att minska på hela lodjursstammen innan den äter bort rådjuren för att sedan reducera sig själv. Foto: JONAS EDSVIK

Honorna föder mellan en och tre ungar i månadsstiftet maj - juni och dödligheten bland ungarna är mycket stor.

– Man tror att lodjuret föder i kuperad och svårtillgänglig ödemarksterräng. Det stämmer inte, jag har upplevt honor som har fått sina ungar i plattskog under en gran, sade Glöersen.

Lodjurens föda varierar kraftigt. I Norrbotten dominerar den av ren, i östra Finland av hare. Men forskarna är ense om att favoritfödan är rådjur och andra mindre klövdjur.

– Vi har rapporter från Norge om lodjur som lugnt och utan att fälla ett endaste djur tar sig igenom stora fårskockar för att nå fram till rådjur.

## Halvera stammen

Men enligt Glöersen är forskarna lika eniga om att lodjuret är en så kallad additiv risk för rådjursstammen i Sverige.

– Det är helt klart att rådjursstammen minskar då det finns mycket lo och att den inte heller repar sig om det går för långt.

Det har också visat sig att lodjuren själva minskar i antal om rådjuren minskar, något som Gunnar Glöersen anser vara meningslöst.

– Jag anser att vi kunde halvera den svenska lodjursstammen eftersom den kommer att halvera sig själv ändå men först efter att ha gjort alltför stora skador på rådjursstammen.

På frågan om lodjuren följer efter de alltmer urbaniserade rådjuren svarar han ja.

– Det är vanligt med lo i tätorter i dag.

## Inte hundar

Vad får beträffar kunde Glöersen konstatera att det förekommer en del fall där får blir offer för lo och att fler får blir offer om rådjursstammen minskar och lodjuren blir utan föda.

Dessutom kan lodjuret specialisera sig även på andra djur. Det berömda Kumlingelodjuret kom också upp till diskussion och Glöersen var inte speciellt överraskad över att ett lodjur på en liten ö väljer tamkatter till föda.

Vad hundar beträffar så löper de inte någon nämnvärd risk för att bli lodjursmat.

– Risken kommer in i bilden i synnerhet vid jakt. De allra flesta skadade hundar som jag har sett har jagat ett rådjur, lodjuret har fallit drevdjuret och då hunden kommer försvarar lon sin föda och ger hunden stryk.

## Tio lodjur

Gunnar Glöersen berättade i går att han personligen tagit del av 20-25 hundar som blivit attackerade av lo men endast två av dem hade dött och då av rivskador.

Svenska staten delar ut ersättning till djur som dödas av rovdjur.

Glöersen får också frågan hur många lodjur det rymmer på Åland. Enligt honom består ett tätt bestånd av ett lodjur per kvadratmil. Omräknat i åländska förhållanden skulle det betyda att cirka tjugo lodjur skulle vara ett tätt bestånd och det tycker han att är för många.

– Jag skulle nog rekommendera tio odjur som mera lämpligt här!

Och nu skall lodjuren förhoppningsvis alltså inventeras.

– Vi vill att jaktvårdsföreningarna rapporterar alla spår

riakttagelser och vi samarbetar också med elandslaget, sade Jörgen Strand i går.

## Spårobservationer samlas

Själva inventeringen tar sedan landskapet initiativet till. För den behövs det nysnö och sammanlagt kanske 50 män eller 3 - 4 ur varje jaktvårdsförening som söker spår på skogsvägarna.

– Det gäller att vid varje korsande spår följa spåren bakåt till den punkt där de döljs av snöfallet, förklarar Glöersen.

De första iakttagelserna samlades in redan efter diskussionen i går kväll men om någon av Nya Ålands läsare kan bidra till den här primära kartläggningen går det bra att ringa till Marcus Nordberg på landskapsregeringen före klockan 9.30 nu på morgonen.

Klockan halv tio samlas sedan en del av jägarna igen och tillsammans med den svenska rovdjursexperten Gunnar Glöersen tar man en närmare titt på observationerna och på hur man skall fortsätta.

**TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**  
tittle.tornroth@nyan.ax



**Respengar.** Pafs poker manager Jan-Erik Karlsson (till vänster) delade ut prischecken på 4.000 euro till Simon Stenbäck som satsar summan på EPT-tävling i Polen. Foto: PAF

## Färgstege värd 4.000

■ Mariehamnaren **Simon Stenbäck** fick en Royal Stragt Flush, färgstege, i spader på Casino Paf i lördags och inkasserade därmed en pokerresa värd 4.000 euro.

– Jag satsar vinsten på en pokerresa till Warszavas EPT i mars, säger han i ett pressmeddelande.

30-åringen har spelat poker i cirka tre år och vunnit en handfull lokala pokertävlingar, men högst på meritlistan står en sjunde plats i Helsinki Freezout.

Debuten i European Poker Tour (EPT) sker den 14-17 mars i Polens huvudstad Warszawa, som har plats för 300 spelare. Inköpet är just 4.000 euro per spelare, vilket betyder 1,2 miljoner euro i prispotten.

– Jag kör säkert med samma strategi som i Helsinki Freezout. Målsättningen är att komma vidare till dag två. Det gäller att minst fördubbla chipsen från dag ett, helst mer, för att ha en vettig stack med spelmarker utan att hamna i panik, säger han. (mt)

## Två fast för fortkörning

■ I början av veckan noterade polisen två fall av äventyrande av trafiksäkerhet. I måndags körde en person i Hammarland Frebbenby 90 kilometer i timmen på en väg där 50 kilometer i timmen var högsta tillåtna hastighet. I Lemland Söderby körde en person i tisdags 96 kilometer i timmen på en 70-väg. (ke)

## Halkolyckor på normal nivå

■ Trots att det redan under ett par veckors tid har rått minst sagt glashala förhållanden för fotgängarna har man på central-sjukhusets akutavdelning inte kunnat se någon större ökning vad halkolyckorna beträffar.

– Vi har naturligtvis haft en del fall men inte så många att vi har reagerat över det, säger akutens biträdande överläkare **Petter Westerberg**.

Såväl på fastlandet som i Sverige har man i år noterat en markant ökning av frakturer som har uppstått på grund av halka. Halkningsolyckorna ses i Finland som en mycket stor samhällsutgift inom sjukvården och krav på att effektivare förebyggande dem har väckts från olika håll. (tt-s)

## Nyan rättar

## Karlsson inte nämndeman

■ I artikeln om nämndemännen i gårdagens tidning fanns ett felaktigt namn med vidhängande felaktigt porträtt. **Brage Karlsson** är inte nämndeman. Däremot är **Brage Blomqvist** nämndeman.



Om knappt två veckor är det förbjudet att prata i lös mobil bakom ratten. Från och med 1 mars är det handsfree som gäller. På bilden från i fjol demonstrerar Jan-Roger Granlund, förman på bussbolaget Röde orm, hur man inte ska göra. Foto: JONAS EDSVIK

# Förbud mot lös mobil i bilen

Flera viktiga ändringar i nya trafiklagen som träder i kraft inom kort

**Den första mars, om mindre än två veckor, riskerar du böter ifall du pratar med mobiltelefonen i handen när du kör bil.**

**Så se till att du antingen har örönsnäckor eller ställning för telefonen om du vill fortsätta prata i bilen. Eller låt bli att svara om mobilen ringer i bilen.**

Det här är en följd av den nya åländska trafiklagen som träder i kraft den 1 mars. Någon övergångstid finns inte, och det betyder att mobilpratarna måste förbereda sig redan nu.

**Danne Sundman**, obunden

lagtingsledamot, var en av dem som talade emot handsfree-lagen när den behandlades i lagtinget. Han tänker nu ta skeden i vacker hand och kvista över till telefonafären för att skaffa lämplig utrustning.

– För telefonförsäljarna är ju nya lagen en fördel, konstaterar han.

I övrigt är han inte så glad över lagändringen.

– Det finns forskning som visar att handsfree, tvärtemot vad folk kanske tror, invaggar föraren i falsk trygghet. Det som tar bort fokus från bilkörningen är själva samtalet, inte det att man

håller i en telefon. Och som alla vet kan telefonsamtal vara både engagerande och berörande. Då hjälper inte tekniska finesser.

## Hur övervaka?

**Tror du att folk kommer att lyda lagen?**

– En av frågorna vi ställde i lagtinget var just den, hur ska man övervaka att folk följer lagen? Ska polisen ge böter när de ser att någon pratar med telefonen i handen i bilen? Men jag vill tro gott om folk och utgår från att de skaffar utrustning.

Det finns också andra förändringar i trafiklagstift-

ningen som träder i kraft den 1 mars:

■ Förbjudet att köra moped på cykelbana.

■ Rullskridskoåkare ska hålla till höger på körbana.

■ Alla som rör sig ute när det är mörkt måste ha reflexer.

■ Bussens bälte måste användas, om det finns sådana (vilket det gör i de flesta bussar numera).

■ Hjälms bälte blir obligatorisk för snöskoteråkare. Däremot är det fortfarande tillåtet för vuxna att cykla utan hjälm.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450





Maj-Len Lindholm  
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax  
Telefon: 528 449

Vi firar

1-15 år



Ida Eriksson i Mariehamn fyllde 10 år i går den 14 februari. Hon gratuleras av mamma, pappa, Nils och Sofia.



Meja Palomäki i Mariehamn fyller 2 år i dag, den 15 februari. Grattis till världens bästa Meja från mamma, pappa och Tinja.



Andreas Bäcklund i Finström fyllde 11 år i går, den 14 februari. Grattiskramar kommer från pappa.



Cassandra Åkerholm i Lemland fyller 5 år i dag, den 15 februari. Hon gratuleras av Mamma, Pappa och "Polarn"

Gratulerar 90 år

### HELGA NYROOS

**Namn:** Helga Olga Levina Nyroos, f Sundblom.  
**Född:** den 21 februari 1917 på Erkas i Föglö Horsholma.  
**Bor:** i Mariehamn.  
**Familj:** sönerna Putte och Kaj-Ole med familjer.  
**Födelsedagen:** på lördag den 24 februari firar Erkas Helga sin 90 årsdag på Önningebymuseet klockan 14 till 17. Släkt och vänner är hjärtligt välkomna på kaffekalas.

### TACK

Varmt tack till er alla som hedrat minnet av vår älskade mamma

#### Asta Lindfors

samt stort tack till personalen på Odalgården, hem-sjukvården och Gullåsen Övergårds för den goda vård och omsorg ni gav henne.

Barnen med familjer

### GUDSTJÄNSTER



#### MARIEHAMNS FÖRSAMLING

##### Torsdag 15.2

Kl 12 Torsdagslunch i S:t Görans förs.hem. 5€

Kl 13.30 Gem. pensionärsträff i Pingstkyrkan, Karlström, Deåki

Kl 19 ÅOF i Margaretagården

##### Fastlagssöndag 18.2

Kl 11 Gospelmässa i S:t Görans kyrka, Andersson, Good News, Anders Hallbäck

Kl 18 Kumlingeafton i S:t Mårtens kyrka, Enqvist, Andersson. Serv.

##### Onsdag 21.2

Kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans kyrka, Byfält, Eriksson

Kl 18.30 Bibelläsning och musik i Stadsbiblioteket, "Kanske bär det frukt nästa år?" Britt-Marie Sandvik de Müller, läsare, Fredrik Erlands-son, trumpet

Kyrktaxi mot beställning tel 19 500

### Annonsera i den tidning du själv läser!

### TACK

Tack till alla som genom blommor och inbetalningar hedrat minnet av

#### Ester Englund

samt till personalen på Annagården/Nygård för god tillsyn, hjälp och omvårdnad genom åren.

De anhöriga

### TACK

Varmt tack till alla som visat omtanke och deltagande vid vår käre

#### Ingmar Manséns

bortgång.

Vi vill också tacka för god och kärleksfull vård på Övergårds, Gullåsen.

Sixten, Anethe o. Anneli

# Ungdomlig, aktiv och fräsch

## PRATSTUNDEN



**Aktiv.** Hålla sig i gång är viktigt för Ulla Clemes. Hon gillar att resa, spela boule, dansa och arbeta! Har hon inget annat att för sig städar hon i familjens hyreshus med tolv lägenheter.

Foto: MAJ-LEN LINDHOLM

**F**räsch, pigg och ungdomlig. Det är det första intrycket hon ger. Det intrycket håller hela vägen, Ulla Clemes är precis så ung och vital som hon ser ut.

Därför är det litet svårt att tro det är hennes 80:e födelsedag som stundar.

Hon föddes som yngsta barnet hos Söderlunds i Ovanåker, den bondgård som brodern Torvald sedan brukade.

– Mamma födde elva barn men bara sex av oss växte upp och blev vuxna. Nog var det svårt för föräldrarna att mista fem barn.

Tidigt fick hon börja hjälpa till i det dagliga arbetet, det fick alla barnen förstås. Så var det den tiden.

– Vi fick valla korna och ligga i betlanden.

### Vuxit fast...

Hon var bara en liten jänta på sju år när hon var med och gallrade sockerbetorna, hon minns väl när pappa kom till åkern och tyckte att hon blivit långt efter de andra.

– Jag tror bestämt att du har vuxit fast, sa han till sin lillflicka.

Ulla tog det inte hårt, det var ju sagt med glimten i ögat.

Som sjuttonåring gick Ulla i Ålands folkhögskola och följande år i Tosarby hemslöjdsskola.

– Det var meningen att jag skulle vidare till Högvalla och lära mig bli en riktig husmor, säger hon och skrattar. Det var ju så en bondflicka skulle skolas den tiden, men jag var inte ett dugg intresserad!

Förresten så hann hon aldrig heller.

– Det kom en ung och stilig man till Östra Saltviks andelshandel och när jag mötte honom på gatan sa det "klick".

### Slet mycket

Det var eckeröpojken Holger Clemes som blivit föreståndare för andelshandeln och samtidigt fann kärleken i Saltvik. Nitton år gammal stod Ulla brud och snart blev hon mamma till Diana. Efter ett par år bestämde de sig för att gå vidare i livet och köpte

Söderlunds butik i Jomala Prästgården by.

– Vi jobbade och slet mycket där, men det var en lärorik tid.

Hon som aldrig stått i en affär förut fick lära sig allt från början och det gick bra.

– Jag hade väl litet anlag. Butiksfastigheten var omöden och tungarbetad, men de byggde om och förbättrade.

– Jag hade tre barn, jobbade i butiken och hade mattväv uppe. Diana fick börja hjälpa till fast hon var så liten.

Men familjen Clemes var på väg till Mariehamn, Jomala var en anhalt på vägen – i elva år. Under de sista åren i Jomala byggde makarna Clemes hus i Mariehamn och när det var klart sålde de butiken och flyttade till staden.

– Men vi hade en bra tid i Jomala och fick många goda vänner.

### Omställning

Om att lämna butiksarbetet bakom sig och bli hemmafru i stan säger hon:

– Det var nog en omställning för mig. Att bara ha barnen och hemmet att sköta, det kändes lyxigt.

När hon tänker tillbaka säger hon att hon känner sig privilegierad.

– Jag hade en snäll och bra man, jag har fått vara frisk i hela mitt liv och jag har alltid tyckt om att arbeta.

En riktig arbetsmyra är hon fortfarande, hon städar i familjens hyreshus, fixar och ordnar som en riktig gårds-karl.

– Men jag har god hjälp av min sambo Matti.

När yngsta dottern Marina var i tvåårsåldern började Ulla hoppa in som kassörskan i SOK:s affär i Mariehamn. Efter något år som inhoppare fick hon fast anställning i Hallen.

– Sedan öppnade Mathias Erikssons en glasaffär på Storgatan och jag blev föreståndare för den. Det var när den svenska turistströmmen var som störst och vår lilla glasshop sålde mest littalaglas i hela Finland.

### Fakta/Ulla Clemes, 80 år

**Namn:** Ulla Clemes, f Söderlund.

**Född:** den 18 februari 1927 i Saltvik Ovanåker.

**Bor:** på Norragatan i Mariehamn.

**Yrke:** pensionerad butiksföreståndare.

**Familj:** änka efter Holger, barnen Diana, Birgitta, Håkan och Marina med familjer, sambon Matti Lindstedt.

**Födelsedagen:** firas på förhand med familjemiddag och med mottagning den 18 februari hos dottern Diana med maken Börje, Bergshöjden 16, klockan 14 till 17. Alla släktingar och vänner är välkomna.

Jubilaren önskar varken presenter eller blommor, i stället ser hon gärna att man ger ett bidrag till Ålands hörselskadades konto Andelsbanken 557804-275914.

– Deras arbete ligger mig varmt om hjärtat, säger Ulla.

I tio år var det hennes jobb och hon trivdes. Minnena från den tiden är många och roliga.

– En kund sa att "du skulle nog kunna sälja glass på Alaska".

Ett par år efter att Ulla Clemes slutade lades butiken ned, marknaden hade förändrats och turisterna hittat nya vägar.

### Resor

Då hade i stället tiden för att njuta kommit.

– Vi började resa mycket, vi köpte vårt smultronställe på spanska solkusten där vi vistas både höst och vinter sedan 24 år tillbaka, berättar hon, som varit många gånger till Amerika och sett det flesta storstäder i Europa.

Hennes andra smultronställe ligger vid Lemström i Lemland, det heter "Malorca" och är hennes sommarparadis.

– Dit längtar jag när det börjar våras, att få börja gräva i landen och jobba på tomt.

Egentligen är hon ingen föreningsmänska men i Rebeccorna är hon med och i pensionärsföreningen. Den syjunta som hon var med och startade för 48 år sedan träffas fortfarande regelbundet.

– Så har jag golfat i många år, vi var nitton i familjen som golfade då och jag var sämst. Men när jag var i New York köpte jag ett lyxigt golfpaket och sade till försäljaren att jag som är sämst i familjen på golf har den bästa utrustningen.

Den smarte försäljaren kommenterade:

– Det är viktigare att vara snygg än att vara bra!

Nu mera är det boule som gäller, både hemma och allra mest i Spanien.

– Där spelar vi ibland fem dagar i veckan.

Hon är också intresserad av politik och följer med vad som händer och diskuteras.

– Vi har alltid diskuterat politik i familjen. Min pappa sa alltid man ska inte säga något om man inte går och röstar, så röstat har jag alltid gjort i alla val.

Porslinsmålning har varit en kär hobby, men den har hon lämnat, behovet var fyllt.

### Familjeglädje

Hennes stora glädje är familjen. Hon är lycklig över att alla fyra barnen bor i Mariehamn med sina familjer.

– Och lilla Elsa, mitt barnbarnsbarn bor med sin mamma och pappa här i samma hus, det är underbart.

– Jag är så tacksam för att jag har alla runt omkring mig, vi har nära kontakt hela tiden. Och jag är tacksam för min goda hälsa.

Ulla Clemes är glad och positiv som person och framhåller att hon känner sig privilegierad för att hon har det så bra, men hon har också tungt arbete och sorgliga minnen i sitt bagage.

– Alla erfarenheter, sorgliga likaväl som lyckliga, har berikat mitt liv!





KRYSSET

# NR 7

Lösningarna till kryss 7 vill vi ha tisdagen den 27 februari. Vinnarna och rätt lösning presenteras torsdagen den 1 mars. Vinst:

**Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.**

Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn. Märk kuvertet Kryss 7.

Namn:.....

Adress:.....

## LÖSNING KRYSS 5

BRUKAR SÄGER	ÄR DRYG	GES TILL BÄTTRE BE- HÖVANDE	©Bulls 326	DROPPAR TILL SMÅ									
FA SMÅ SPETSAR													
ÄR AS MEST BLAND UNG- DOMAR	DANSKT LÄN ARBETA MED BROTT			HAR SINA DUBIER									
ETT DUSSIN DUSSIN													
ÄR BLAND HÖGT- FLYG- ANDE	TYSKT VIN HAR AMISH EN ENKEL		BRONS- FIGURER	EN AV SJU PÅ JORDEN	BEUND- RAS SOM UT- SLAGEN	FIKTIV DAGBOKS- SKRIVARE VASSTRÅ	ÄR HESA FREDRIKS STAMMA LILJE- VALCHS	FÄR EN ARAB PÅ HALSEN	SLÄR VET- GIRIG I	SÖRJA PÅ VÄG			
KISEL		HÖR VAL OFTA SKOTTEN			FRÅN STATEN ISLAND USCH					LEVER JET- SET			
ÄR BECK- BYXOR TILL	FLYTER LENA FRAM I		OKAMMAT KAN GE SOMN- PROBLEM			OMKRING KAN STÅ PÅ SPISEN		HAR KANSKE DRAGEN TAGIT JANSSONS LILLA ARGBITIGA					
ÄR LÄTT ATT LÖSA OCH BÖR MAN ÖSA				BIT SOM SLAGIT	SLÄPA I DIA- LEKTEN	ETT I VÄST		RUIN- OMRÅDE VID NILEN	TV-BOLAG I USA HÄRT SLITTEN				
ÄR ORDSMEJAN	KAN GE HUVUD- PRO- BLEM			SVÄRDS- LILJA		MÄNE GOR BILDEN PRICKIG		ANTI- PATI HÄLLA I SCHACK		MODERS- MÅL			
					VARG- SPIND- ELN					HÄLLS OFTAST STÄENDE	POPULÄR KVARTS		
							INNEBÄR DET UNDER- GÅNG ATT GÅ UNDER? LAGGA IN	GENOM- VÄTA HAR OFTA SEXÅRING		BESKED- LIG ANDA	ÄLDRE BENÄM- NING PÅ MARK KRING GÅRD		
								VILLE HA ETT HUVUD		EN STOR STARK			
								KAN DET VARA PÅ TOPPEN, SÄGS DET			PLÄTT- MÄTT	IBLAND FÖRE TRE TID FÖR FEST	
									ÄR DET NÄR MAN VILL TÄNDA	EN PÅ SALT- KRÄKAN			
												FÖR- KAST- LIG SED	
							VILL DEN SOM SLÅR I GLASET TA TILL	GLANS- FULL		LYNX LYNX FULL- STÄNDIG	DRAG KORT DAG	SOBER ORDEN	
							INTE ALLS ROLIG						MOTOR- TYP
							VAR JU SCROOGE TOLV- TAGGARE						
								PÅ DET FLANER- AS DET					



## GRATTIS

Casinolotterna i krysset nr 5 går till Margareta Mattsson i Eckerö. Varsin Naturlott får Trudi Christensen-Ohdner Jomala och Karl-Johan Edlund Mariehamn.

### OBS! Det händer

#### TORS DAG 15.2

**BINGO**  
PAF Casino kl 19.00. IFK bingo.

#### BOKCIRKEL

Föglö bibliotek kl 19.00. För dej som vill du träffa andra som tycker om att läsa, utbyta tankar kring det du läst och få tips på bra böcker.

#### FÖREDRAG

Självstyrelsens auditorium kl 19.00. Per Ekström berättar om skattesystemet på Island.

#### MUSIK

Ålands yrkesskola kl 12.10. "Visor, ballader & lite blues" med Anders Östling och Anders Grönroos.

#### TEATER

Ålands lyceum kl 19.00. "Tinderhaj" av Philip Ridley, med elever från skolans teater och drama-undervisning.

#### NÖJE

Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.  
Parks bar kl 22.00. Sebastian Bäcksbacka.

#### VERNISSAGE

Ålands museum kl 18.00. Alla arbeten som skickats in till Nya Ålands pärtävling visas och vinnarna offentliggörs.

#### FREDAG 16.2

**BIO**  
Bio Savoy kl 19.30. "Night at the museum". F-11.

#### MUSIK

Övernäs skola kl 9.50. "Visor, ballader & lite blues" med Anders Östling och Anders Grönroos.  
Strandnäs skola kl 12.00. "Visor, ballader & lite blues".

#### NÖJE

Arkipelag nattklubben kl 22.00. No Comments.  
Parks bar kl 22.00. Sebastian Bäcksbacka.

### Kom ihåg

#### Demensföreningen på Åland:

Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga fortsätter onsdag 21.2 kl 18-20.00 vid Folkhälsans Allaktivitetshus. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Ingen anmälan behövs. Frågor riktas till demensrådgivare Regina Österlund, tfn 527 369 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.aland.fi

#### Ekologiska odlarna på Åland:

För etablerade odlare arrangeras onsdag 21.3 i Södertälje kurs i ekologisk odling av växthustomat. Närmare info och anmälan: ekol. rådg. Soile Wartainen tel. 329 632. Välkommen med!

#### Godby Rotaryklubb:

Veckomöte hålls torsdag 15.2 på hotell- och restaurangskolan kl 17.30. Föreläsare Nahid Boström som berättar om Bahai. Välkomna!

#### Haraldsby marthaförening:

Månadsmöte torsdag 15.2 kl 19.00 hos Helen Mattsson.

#### IMS-Åland: Månadsmöte/gruppmeditation

söndag 18.2 kl 19.00 hos Mona, Ljunvägen 3, Mariehamn.

#### Norra Ålands pensionärer:

Måndagsklubbens dagsresor startar 19.2 med Ålandsfärjan. Alla Ålands pensionärer och seniorer välkomna. Sundqvist buss är med oss hela resan, som går till Norrtälje för rekreation och shopping. Buss från garaget kl 6.50. Anmälan till 26 011 eller 22 570. Gästföreläsare Anki Nordman, friskvård.

#### Obunden samling:

Riksdagskandidaten Elisabeth Naucier träffar väljarna i Hammarland och Eckerö söndag 18 februari kl 19.00 på Eckerö hotell & restaurang i Eckerö Storby.

#### Socialmissionen på Åland:

Styrelsemöte torsdag 15.2 på Skarpansvägen 28 kl 19.00.

#### Södra Lemlands Marthaförening:

Alla intresserade, marthor eller ej, inbjudes till trevligt samkväm med högläsning på Solkulla, torsdag 15.2 kl 18.00. Välkomna!

#### Ålands flicklotter och sol-datgossar:

Februari månadsmöte blir resa till Åbo, Forum Marinum om intresse finns. Avresa lördag

24.2 på dagen, retur natten mot måndag 26.2. Anmälan till ordf. tel. 0400 721 415 före den 20.2.

Ålands frimärkssamlarförening: Möte onsdag 21.2 kl 19.00 i ÅBF:s lokal, Ålandsvägen 36.

## Sportlovsaktiviteter v. 8

på Ålands museum och Ålands konstmuseum

### GRATIS:

Måndag - Torsdag kl. 11-15, för skolbarn i klasserna 1-4.

### ULLTOVNING med nål

Endast 6 barn / dag.

Föranmälan till Annica Dahlbjörk,

tel. 254 22 eller 045-753 013 90

Mellanmål med!

Tisdag - Fredag kl. 12-15

### PÄRLA din egen bild

Drop-in aktivitet, ingen åldersgräns.

Tisdag - Fredag kl. 12-15

### MÅLA en vintertavla

Drop-in aktivitet. Alla jobbar med samma stora konstverk!

Raina Clemes assisterar.





Jan Kronholm  
Epost: jan.kronholm@nyan.ax  
Telefon: 528 466

# kultur

”Ta vara på ditt liv för nu är det din stund på jorden.

WILHELM MOBERG

## Starka karaktärer, svåra tider

Målande om Bomarsund i romanskildring från Grisslehamn



**Släktkrönika.** "Den blå stranden" är andra delen i Erik Erikssons släktkrönika från Grisslehamn där Ålands hav och Åland också vävs in.

### Litteratur

Året är 1854. Engelska skepp aprejar rutinmässigt åländska skepp, sänker dem och tar besättningen till fånga. Allt för att störa den ryska handeln. I bakgrunden till boken finns alltid kriget, Bomarsunds fästning sprängs ett åttiotal sidor in i boken med en smäll som får fönsterrutor att skaka i Grisslehamn.

Denna andra del av Erikssons släktkrönika från Grisslehamn börjar med en hamnarlännings dramatiska flykt från engelsk fångenskap. I samma veva hittar vi bokens två huvudpersoner, Robert och Kristina, på samma ö av en slump och skeenden som ingen kunnat förutse sätts i rullning.

### Målande bild

Om man faktiskt hörde Bomarsund explodera ända till Sverige är fakta eller påhitt vet jag inte, men en mycket målande bild av smällen är det i alla fall. Och det gör det till en bra text.

Eriksson väver följsamt in en kärlekshistoria med historiska fakta, fler än en historia faktiskt. Man får följa ett helt samhälle på gränsen mellan by och stad.

Sällan har jag läst en bok där sidokaraktärerna har så väl be-

### Ny bok.

Erik Eriksson "Den blå stranden", bokförlaget Forum 2006.

skrivna levnadsöden, och detta med en mycket sparsam berättarröst.

Stommen i boken är ändå historien om en stark kvinna, en engelsk desertör som älskar henne och mannen vars liv han räddat. Och havet, alltid havet.

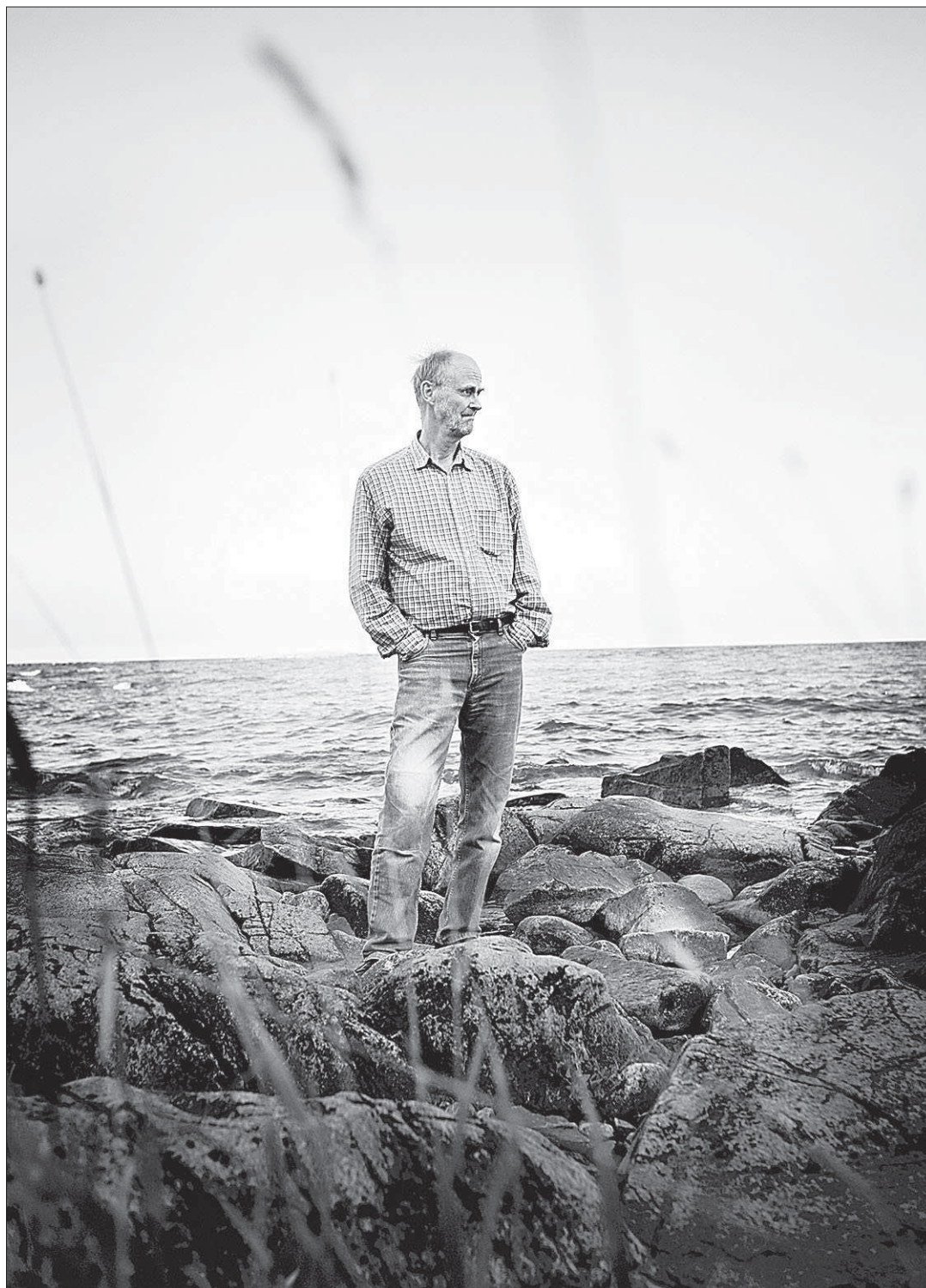
### Ingen Taube

Ibland kan det kännas att det är en alltför liten värld, att människor och möten pressas på läsaren, men man låter det passera med att det fanns färre personer och det är bara en liten del av världen som visas.

Det är ju ändå så att stilen och språket är viktigare än om människor visar sig vara släktingar eller inte.

Denna värld, detta Roslagen i mitten av artonhundratalet, är presenterad i ett genomträngande ljus. Det skiner på alla som vistas där, både onda och goda.

Men det är ingen Evert Taube-nostalgi som tar form, det är en hård tid med många svåra val för de inblandade och det är aldrig svårt att känna för karak-



**Grisslehamnsförfattare.** Erik Eriksson är född 1937 och sedan många år bosatt i Grisslehamn. Han är före detta folkskollärare och journalist med ett förflutet på Aftonbladet, och som reporter och producent på SVT. Sedan ett antal år tillbaka är Eriksson författare på heltid. Totalt har han drygt trettio böcker bakom sig.

Foto: SANDRA QVIST

tärerna när deras ångest griper tag i dem.

Speciellt starka är beskrivningarna på kvinnorna. Deras gemenskap och känslan de har när deras älskade är borta på sjön och de ändå måste arbeta på är ständigt närvarande.

### Havets närvaro

Och havets ständiga närvaro, som plågoande eller tröstare, är sammaleddes.

Havet och de som arbetar på det, om det så är som fiskare, sjömän eller marinsoldater, förlorar aldrig sin betydelse för personerna i boken. An är det ett hinder, eller en flyktväg och ibland bara transportmedel, men samtidigt är

det en vän, en varningssignal eller till och med en tröst.

"Det händer att jag också känner något sådant i mitt bröst, fortsatte Daniel, särskilt när jag står vid stranden och tänker på dem där hemma på andra sidan havet."

"Tror du havet får oss att känna sådant vi saknar ord för?" sa Kristina.

"Ja, det tror jag. Det är så med oss som är födda vid havet."

Det man mest får ut av den här boken är en känsla av ro, trots farorna, krigstiden och de otaliga hemskheter folket råkar ut för finns det en rejäl dos grundtrygghet hos människorna.

Kanske det är lite bondero-

mantik involverat, men boken beskriver en tid fjärran från vår. Så det må vara så. Ändå finns ju alla ingredienser till ett bra drama i boken. Krig, soldater, smugglare och lite religion. Mycket historiska fakta som väcker intresset för att få veta mer om den tiden. Och i botten av allt, familjen, och inte som man skulle tro en traditionell kärnfamilj, men familjen i alla dess former.

Känslan av att det viktigaste som finns är att man tar hand om varandra.

Och det är ju något som fortfarande är det viktigaste vi har.

Jag väntar med spänning på del tre av serien.

IGGE HOLMBERG  
redaktion@nyan.ax



Ylva Ekblad i monologen Maria Magdalena.

## Fasteläsning och Maria Magdalena

Under fastetiden, som snart inträder, arrangerar Mariehamns församling kvällar med bibelläsning i Blå rummet i stadsbiblioteket.

Det bjuds på textläsning och musik. Serien avslutas i stilla veckan med att skådespelaren Ylva Ekblad framför föreställningen "Maria Magdalena" i S:t Mårtens kyrka.

Den kyrkliga fastetiden, som infaller mellan den 21 februari och 7 april, påverkar troligen bara få människors vardagsrutiner, men årets tema "Människan skall inte leva bara av bröd" påminner oss om det som vi alla vet men som för våra ambitioner och bekymmer och vår brådskas glöms, konstaterar kaplan Brita Turakka i ett pressmeddelande.

För bibelläsningen i stadsbiblioteket ställer aderton frivilliga "vanliga ålänningar" ställer upp som textläsare eller musiker. Varje samling inleds kl. 18.30 och pågår i en halv timme.

### Sex kvällar

Så här ser programmet ut för de sex samlingarna ut:

21.2 "Kanske blir det frukt nästa år?" Läsning, Britt-Marie Sandvik de Müller, musik av Fredrik Erlandsson, trumpet

28.2 "Till och med hårstråna på ert huvud är räknade." Läsning, Sune Alén, musik av Elisabeth Karlsson, flöjt.

7.3 "Jesus sade: Jag är världens ljus." Läsning, Christer Högbäck, musik av Michele Ferrari, Christoffer Isaksson, Jonas Hellman, gitarr

14.3 "Ingenting skall fattas dig." Läsning, Nina Lindfors, musik av Greta Sundström, dragospel

21.3 "Hjältarnas båge är bruten men de svaga rustas med ny kraft." Läsning, Elof Johns, musik av Lita Gustafsson, flöjt

28.3 "En är förmedlaren mellan Gud och människor." Läsning, Agneta Mannberg-Jansson, musik av Stefan Simonsen, trombon.

Titta in på kvälls promenaden, kom mellan du lånar eller läser böcker, kom medan du väntar på skjuts, kom för att stanna upp och vila en stund, säger Brita Turakka.

### Maria Magdalena

Serien avslutas i stilla veckan av skådespelaren Ylva Ekblad, som onsdagen den 4 april kl. 19, framför pjäsen "Maria Magdalena" i S:t Mårtens kyrka.

Den omtalade monologföreställningen av Margareta Skantzze, som spelats på en mängds platser runt om i Svenskfinland, hade Ålandspremiär i juni i fjol i Miakelsgården i Finström. Den gavs också på Kökar i samband med Franciskusdagarna.

JAN KRONHOLM  
jan.kronholm@nyan.ax  
tfn 528 466

## Litterär supé drar fortfarande

Litteraturdagarnas litterära supé är fortfarande en populär tillställning. Vid 16-tiden i går fanns bara ett femtiotal biljetter kvar av de totalt 300 som man började sälja kl 10 på förmiddagen.

"Alla vi som gick vilse, vi kan komma samman" är rubriken för tillställningen där författarna Lena Andersson, Theodor Kallifatides, Lars Mikael Raattamaa, Mustafa Can, Åsa Nilsson, Catha-

rina Gripenberg och Kjell Westö medverkar. Det blir också musikprogram med sopranen Thérèse Karlsson och pianisten Mattias Nilsson.

På onsdagen släpptes ock-

så biljetterna till fredagskvällen program med namnet "Bland lyrikterrorister, eterpoeter och spårtydare" med Ida Börjel, Emma Juslin, Lars Mikael Raattamaa, Astrid Trotzig, Johanna Nilsson och Fred Forsell.

Enligt Helena Lundberg i arbetsgruppen för litteratur-

dagarna finns det ännu gott om platser till fredagskvällen. Hon påminner också om att ungdomar under 20 år här kommer in till ett rabatterat pris om 7 euro. Normalpriset är 27 euro.

Alla övriga programpunkter i under litteraturdagarna har fri entré. (jk)



Elevrådet i Kyrkby delar ut rosor på alla hjärtans dag

# Men över 300 elever blev utan

Det går runt 400 elever i Kyrkby högstadieskola. 74 av dem fick en ros i går på alla hjärtans dag.

– Man ska inte förvänta sig något, säger eleverna. Det är så få som får så man blir inte ledsen.

Samtidigt pågick slickepinnutdelning med religiöst budskap i rasthallen.

Det lyser om Ida Boström i 7C. Hon bär tre röda rosor i famnen och sveper stolt förbi kompisarna i korridorerna i Kyrkby högstadieskola. Andra tjejer sneglar lite åt hennes håll. Kanske är det just Ida som är rekordhållerska vad gäller rosorna i år.

– Jo, jag är nog glad nu, säger hon. En ros är från en kompis och två har jag fått av anonyma givare.

## Anonym ros

Sedan flera år tillbaka delas rosor ut på skolan på alla hjärtans dag. Det hela administreras av elevrådet.

Kent Eriksson i elevrådet förklarar hur det fungerar:

– Man beställer en ros och betalar två euro och skriver en lapp till vem rosen är och om det ska finnas en avsändare eller om rosen ska lämnas anonymt. Andra lektionen på dagen går vi runt i klasserna och delar ut dem.

Ger man till kompisar eller till någon man är kär i?

– Det kan väl vara både ock.

Blir den som blir utan ledsen?

– Nej, det här är bara en kul grej. Det är ju så många som inte får någon ros, så det är ingen stor grej.

Du själv då? Har du fått?

– Nej, inte i år. Men dagen är ju inte slut ännu.

## Tveksamma

Rosutdelningen är inte oomstridd. Lärarna är tveksamma. Varje år uppstår diskussioner.

– När elevrådet vill fortsätta känns det fel att sätta stopp för deras grej, förklarar rektorn Gerts Friman. Men det finns en uppenbar risk att elever blir ledsna.

Kan inte detta stärka en rangordning som redan finns? Alltså, de populära blir mer populära och de som inte har starkt självförtroende får ännu sämre självförtroende?

– Jovisst, det kan det göra, erkänner rektorn.

## Jesus-godis

Ett helt annat budskap har tjejerna från organisationen Ny generation, som församlingen Ordet står bakom. De delar



**Utan röda rosor.** Nej, vi deppar inte. Vi trodde inte vi skulle få. Det säger det här gänget som liksom de flesta elever i Kyrkby högstadieskola blev utan ros på alla hjärtans dag. Från vänster Nicolás Salas, Irene Häger, Nathalie Holmström och Zacharias Kalm.



**Tveksamt.** Rektor Gerts Friman är tveksam till om det är bra att dela ut rosor till vissa utvalda. I bakgrunden ser en elev ut att tänka samma sak.

ut 400 slickepinnar med religiösa budskap klistrade på en textremsa, av typen "Smaka och se, Gud är god".

– Ja, vi vill passa på att göra Jesus känd bland eleverna, säger Juliana Jansson, ordförande för organisationen på Åland. Vi tvingar ju ingen att äta och visst, det är inte nyttigt med godis, men det äter ju alla ändå.

Det visar sig att organisationen mer eller mindre av missförstånd fått tillstånd att komma till skolan.

– Nej, de ska egentligen inte vara här, inskräper Gerts Friman.

## Ingen förväntan

Vi träffar ett gäng elever som sitter och slappar i rasthallen. De ser inte deppiga ut, trots att ingen av dem fått någon ros.

– Om du förväntar dig att få



**Gud älskar dig.** Om ingen ger dig en ros så älskar i alla fall Gud dig. Det budskapet, med godis därtill, gav Anette Aavanen och Juliana Jansson.

så blir du ledsen, förklarar Nicolás Salas. Jag trodde inte jag skulle få, så mig kvittar det lika.

Om det religiösa godiset har han bara en kommentar:

– Det är försök till hjärtvätt.

## Kul grej

Irene Häger och Nathalie Holmström kan berätta att en tjej fick 15 rosor av sin kille i fjol. De tycker det är en kul grej att man kan få rosor på alla hjärtans dag.

– Ledsna? Nej då, intygade. Vi trodde inte heller att vi skulle få. Men någon kan kanske bli lite besviken. Det är spännande när killarna från elevrådet kommer in på lektionerna och delar ut sina blommor.

## Friendsprogram

Zacharias Kalm berättar att "Friends", två specialutbildade antimobbingsungdomar i varje klass, håller i ett roligt

program med sketcher och musik senare på dagen.

Om allt det andra som händer på skolan på alla hjärtans dag säger han bara en sak:

– Tja, godis är gott.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN  
kiki@nyan.ax  
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA  
erkki.santamala@nyan.ax  
tfn 528 470



Milla och Andreas Karlsson är med i Cantilenakören, men inte som kursdeltagare utan som medhjälpare. Och hur Cantilena ordnar pengar till det har Medis inte att göra med.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

## Sponsring av kör rör inte Medis

Kan fler skaffa sig sponsring för att delta i Mediskurser när kommunen inte har råd? Och hur skall sådan sponsring uppfattas?

Sedan Nordea tog beslutet att betala så att Andreas och Milla Karlsson från Sund kan delta i Cantilenakören har det kommit in frågor om hur detta fungerar.

Cantilenakören drivs som en Mediskurs, vilket betyder att respektive hemkommun betalar avgiften för kördeltagarna. Sund liksom andra kommuner har nu slut på Medispengarna, kören kan alltså inte ta emot fler deltagare i år. Men med sponsorpengar från banken har det ordnat sig i alla fall.

Är sponsringen beskattningsbar förmån, undrar någon, och någon vill veta om detta är lagligt med tanke på andra som står i kö.

## Inte kursdeltagare

Medis rektor Leena Raitanen konstaterar att Medis överhuvudtaget inte berörs av sponsringen.

– Cantilenakören kan som fristående förening anlita personer från Sund som ackompanjatörer, stämledare eller vad det är. De här personerna är inte kursdeltagare utan hjälpredor. Det här har på inget sätt ändrat på beslutet att kommunen måste betala den kommunala delen för varje deltagare.

Leena Raitanen säger att Cantilena liksom de flesta andra körer har egen verksamhet utöver Medis, en verksamhet som de sköter helt själva.

– Var kören får pengar ifrån bryr sig Medis inte om.

Men Raitanen säger att lösningen för paret Karlsson är väldigt ovanlig och kanske inte något som håller på sikt. Det är heller inget som räddar Medis verksamhet, säger hon.

HARRIET TUOMINEN

## Kk-bygget ska filmdokumenteras

Tv-Åland dokumenterar bygget av kultur- och kongresshuset för landskapets räknning.

Det handlar om att filma de olika byggskedena. Kostnaden för landskapet är 2.750 euro.

## Fakta/Rosförmedling

Att elevråden arrangerar någon form av utdelning av rosor förekommer enligt följande vid de åländska högstadieskolorna:

■ **Kyrkby** – levande tradition sedan flera år.

■ **Godby** – levande tradition sedan flera år. "Amorrådet", det vill säga "Antimobbingsrådet" administrerar utdelningen av rosor. Av 240 elever får kanske 40 en ros.

■ **Övernäs** – förekom för många år sedan, men stoppades.

■ **Strandnäs** – har förekommit ett enda år. Det var ett försök som rann ut i sanden..



**Slickepinne med religion.** Godis med Guds ord – det var ett misstag att det kom in i skolan.



**Rosförmedlare.** Kent Eriksson i elevrådet var med och gick runt i klassrummen och delade ut rosor.





# Transit

– utsedd till årets paketbil 2007



## Drivkraften i ditt företag.

Med nya Transit kan du välja framhjuls- eller bakhjulsdrift, 5 olika dieselmotorer 85-140 hk och en stor mängd karossvarianter. Välkommen in så berättar vi mer!



### FORD TRANSIT SKÅPBIL

300S .....	pris från	<b>27 300€</b>
300M .....	pris från	<b>27 950€</b>
300L .....	pris från	<b>29 000€</b>
350L EF .....	pris från	<b>39 720€</b>

Priserna inkl. lev.kostn.

### TÄVLINGSFRÅGA 9

Vad heter Alexander Bards band som uppträdde i Mariepark?

**Nya Åland**

TISDAG 4 APRIL 2006

☆☆☆

Nära vinna Melodifestivalen

**BARDS  
BAND  
klart för  
ROCKOFF**

**1** Army of lovers

**X** Army of bodies

**2** Bodies without organs

OBS! ESP-stabilitetssystem nu standard på alla skåpvarianter.

### BEG BILAR:

Volvo S60 2,5T Geartronic -04 27.000 km .....	34.700€	Ford Focus 1,6 Ambiente Wagon -00 59.000 km .....	11.900€
Volvo V70 2,4 Titanium Automat -04 188000 km .....	23.900€	Ford Galaxy 2,3 GLX Automat 7-personers -00 92.000 km .....	17.990€
Volvo V40 2,0 Sportswagon -97 190.000 km .....	8.300€	Volkswagen Golf 1,6 Variant -04 27.000 km .....	17.950€
Volvo 850 2,5 GLT -92 197.000 km .....	6.990€	Fiat Punto 60 SX 5d -00 50.000 km .....	7.300€
Ford Focus 1,6 Ambiente Wagon -03 36.000 km .....	15.950€	Ford Transit 260S 2,0 TDi Skåpbil -01 85.000 km .....	16.500€
		Citroen Jumper 2,2 HDI Skåpbil -02 58.000 km .....	17.990€

**MOTOR • COMPANY**  
BILHUSET I MARIEHAMN

MOTORCOMPANY Bilhuset i Mariehamn, Västra utfarten. Tel. \*5252  
Tom Enestan 525 303, Tony Sommarström 525 309  
Öppet vardagar 9.00 – 17.00, lördagar 11.00 – 14.00  
www.motorcompany.ax

Feel the difference





### Jansson ombud för Jomala

■ Det blir kommundirektör **Harry Jansson** som företräder Jomala kommun om tingsrätten bestämmer sig för att pröva frågan om från vilket år maxtaxorna inom barnomsorgen kan betalas ut. Det beslöt kommunstyrelsen i Jomala i måndags.

Frågan är uppe eftersom en Jomalabo har begärt att tingsrätten skall fastställa att man har rätt till återbetalningar av barnomsorgsavgifter från den tidpunkt då en rikslag om en maxtaxa på 200 euro per barn och månad trädde i kraft år 1997.

På Åland blev lagen känd först långt senare och i flera kommuner, bland annat i Jomala, har föräldrar betalat för hög avgift.

Förvaltningsdomstolen har tidigare fastställt att återbetalningen gäller fem år tillbaka i tiden. (tt-s)

### Skärgårdssmak blir aktiebolag

■ Efter att ha börjat som ett EU-projekt blir nu Skärgårdssmak ett aktiebolag. Det beslöts vid ett grundande möte i Helsingfors i lördags där drygt 20 företagare inom Skärgårdssmak deltog.

Till styrelsen valdes Ålandsbördige **Jan-Mikael von**

**Schantz**, Stockholm Sverige, **Jouni Aalto**, Kirjala Finland, **Stefan Johansson**, Vaxholm Sverige, samt **Marika Sundqvist**, Mariehamn.

Aktieteckningen är öppen till den 15 mars.

– Bolaget kommer att arbeta med licenstagare i skärgården,

som genom sin anslutning till Skärgårdssmak kan använda varumärket och utveckla sin verksamhet inom nätverket. Verksamheten fortsätter alltså i projektets anda, men med det egna bolaget som huvudman, sägs i ett pressmeddelande.

# Gör din röst hörd!

## Riksdagsvalet 18.3.2007

## Förhandsröstning 7-13.3.2007

Du påverkar genom att rösta, inte genom att stanna hemma.  
Så enkelt är det.

## Viktiga röster i livet

Justitieministeriet

# allt

du behöver -ändå klöver över!



**K MARKET**

# F:ma ERIK MATTSSON

**GÄLLER TORSDAG - MÅNDAG**

Rökt skinka

i bit, HK ..... kg **8,90**

Kamwienerbröd

Ålandsbagarn ..... st **0,69**

Klyftpotatis

750 g (1,23/kg)  
Oolannin ..... påse **1,69**

Potatis

2 kg, Finland ..... påse **0,99**

Päron Conference

1 kg, Holland ..... ask **0,99**

Elvital schampo & balsam

200 - 250 ml ..... 2 st **5,50**



**-FÖRMÅN**

Kycklingfilébiffar Pirkka

3 st 500 - 520 g  
utan Plussa-kort 4,79 pkt ..... pkt **3,99**

Jaffa apelsinläsk

2 x 1,5 liter inkl. pant  
utan Plussa-kort 3,29 2-pack ..... 2-pack **2,50**

Comfort sköljmedel

750 ml (ej creme)  
utan Plussa-kort 2,55 st ..... st **2,29**

Omo tvättpulver

1,35 kg  
utan Plussa-kort 4,29 pkt ..... pkt **3,95**



**GODBY TEL 43 250**

**VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16**

**BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT**



Bildservice via bildbank







**Morgongympa på veranda.** Det är minus 18 grader tidigt på morgonen, solen har just gått upp. Här gäller det att få upp värmen.



**Varmare ögon.** Värm händerna och kupa dem över ögonen. Det är en skön övning som leds av meditationsledaren Sirkka Liisa Enqvist, längst till vänster.



**Klapp klappar.** Kora Klapp erbjuder meridianmassage. Den prövas av Satu Numminen.

– Lämna alla dina bekymmer på färjan, säger meditationsledaren. Nu ska du umgås bara med dig själv. Besökarna inbjuds till morgongympa i minus 18 grader, sedan ligger de på golvet och slappnar av. På natten går de upp i tornet och hör en klagande säl kuta.

# Vintrig skärgård coolar ner

För drygt tio år sedan tog den siste sjöbevakaren sitt pick och pack och for från Bärö sjöbevakningsstation.

Nu välkomnas besökare att tillbringa ett veckoslut här, mitt i skärgården, vid stränderna, under stjärnorna. Här finns mycket lugn. Och mycket ro.

Från Mariehamn färdas man först en timme i buss eller bil till Hummelvik och så färjan en och en halv timme till Kumlinge. Sedan ytterligare en färjtur på ungefär en kvart.

**Nu är vi framme** på bilfria Bärö, ön som ska skänka avkoppling och ro. Vi stiger i land i kolsvart mörker. Stjärnhimlen är vårt tak. Sjöbevakningstornet har röda lampor på rad. Marschaller visar vägen upp till huset.

På kajen står **Satu Numminen** i pälsalare. Det ryker ur hennes mun.

– Välkommen till lugn och ro, säger hon. Det är minus 12.

**Utanför mitt fönster** är det becksvalt. Men en ljuslykta fladdrar tyst. Någon har tänkt på mig.

Första meditationen: Vi ligger på golvet. Brasan sprakar. Vi pustar ut och tar djupa andetag. UUUUU!!! Det är brandlarmet som går. Alla brister ut i ett befriande skratt.

Klockan på väggen tickar lugnt. Den visar fortfarande sommartid.

– Du gör dig glad nu, viskar meditationsledaren **Sirkka Liisa Enqvist**. Allt är bra, här och nu. Du tycker om dig själv. Du är nöjd med din kropp. Nu ska du bara umgås med dig själv.

Och senare:

– Du har rätt att vara avspänd. Det är ditt naturliga tillstånd. Avspändhet är din födslorätt.

**I dubbla koftor** och tre lager sockor hittar vi en rofylld andning. Vi kommer lite närmare oss själva. Det är kallt på golvet. Men Bärö ska egentligen inte öppnas mitt i vintern, utan vår och höst.

Hustomten, kocken och "Bärökungen" **Markku Lahinen** bjuder på kvällsfika och visar samtidigt ett exempel på hur informationen i skärgården blixtnsabbt når fram:

– Jag bredde inte så många smörgåsar i kväll för jag hörde att ni åt lammkorv på båten

## En dag i lugn och ro

Schemat för en dag på Bärö kan se ut så här:

**8.00** inandning ute (10 minuter), inandning inne

**9.00** frukost

**9.30** kort promenad

**10.00** meditation

**11.00** exkursion till gamla sjöbevakningstornet

**12.00** lunch

**13.00** behandlingar i form av massage med mera

**18.00** middag

**20.00** bastu och vinterbad

**22.00** kvällsfika

**24.00** stjärnskådning i tornet

hit. Min fru var ombord och rapporterade.

När veckoslutet är över har vi fått abborre från fjärden utanför, kålrot och morot från Enklinge, får från Finström, tomater från Vårdö och svartbröd från Brändö.

– Hemvetet gräddade jag själv här i ugnen nyss.

**Morgongympa** mot isbelagd fjärd är uppfriskande och på förmiddagsturen i skärgårdsskogen ser vi färska älgspår. Vi får veta att Bärö heter just Bärö för här finns mycket bär sommartid, speciellt hjortron.

I ljusmeditationen följer ögonen ljuslågan som rörs i en kvadrat framför mig. Bakom ljuset syns den isbelagda fjärden.

Det är dags för behandlingar. Två skärgårdskvinnor kommer och knådar, klappar, gnider, smeker så att välmåendehormonet oxytocin flödar och bekymmersrynkan mellan ögonen försvinner.

**På kvällen badar** vi bastu. Vi far ut och rullar oss i snön. Skriker för full hals. Bara för att det känns så.

Det gamla sjöbevakningstornet är en fenomenal plats för stjärnskådning. Men tyvärr är det molnigt just denna natt. Snön singlar ner.

Genom mörkret skär ett klagande ensligt AAAOOO. Nej, det är inget räv. Det är inget spöke. Det är antagligen en säl som ligger och kutar ute på isen!

Den som fått vara med om allt detta är nöjd för en lång tid framåt.

Text & foto  
**KIKI ALBERIUS-FORSMAN**  
kiki@myan.ax  
tfn 528 451



## Fakta/Reträtt hålls vår och höst

■ "Lugn och ro på en öde ö" är ett paket som saluförs av 15 företagare på Kumlinge. Det innebär meditation, vila, massage och promenader på Bärö före detta sjöbevakningsstation.

Paketresorna ska bjudas ut under vår och höst. ■ En retreat eller en reträtt betyder tillbaka-dragande, vila, avslappning. Den kan ske helt eller delvis i tystnad, under kortare eller längre

tid. Veckoslutet på Bärö var ingen tyst reträtt. ■ Detta var ett testpaket. Efter utvärderingen ska "Lugn och ro paket" marknadsföras på allvar.





**Målar kroppen.** Eivor Englund-Karlsson ger taktill stimulering. Här testas Eva-Lotta Kastilan behandlingen.



**Öde station.** År 1996 gick siste sjöbevakaren i land från Bärö. Ett par år före det byggdes båthuset till höger. De senaste åren har stationen legat helt öde under vinterhalvåret. På sommaren finns en gästhamn och restaurang Glada laxen här.

# oroliga själar



**Paketerat lugn.** Något mer fridfullt än isbelagda fjärdar är svårt att hitta. Nu säljer Kumlingeföretagare lugn och ro i paketresor till den gamla sjöbevakningsstationen på Bärö. Här är utsikten från tornet.

■ Kumlingeföretagarna ska också erbjuda två andra typer av paketresor: "Hantverksmeditation vid havet", en pilflättningskurs med avspänningsövningar, och "Finn ditt eget guld-

korn på Kumlinge", där gästen får uppleva ytterskårgården på hösten och bland annat prova på att baka bröd i stenugn och tova eget julpynt.

## Ny soffa!



**MODUL** Stor 3-sits tyg Krille brett/brett bokhylla, ek, Längd 288 cm Djup 107 cm

**1495€**

Paketpris 3+2

**1295€**

ord.pris 1495€

**MONROE** Kombinationer tyg Sunday 3+2

3-sits **815€** Längd 231 cm Djup 95cm  
2-sits **680€** Längd 180 cm Djup 95 cm

[www.em.com](http://www.em.com)

**EM Åland**

Dalkarby, Godbyvägen 184  
Tel 32 940

**ÖPPET:**

Måndag ..... 9-19  
Tisd-torsd .... 9-17.30  
Fredag ..... 10-17  
Lördag ..... 10-14



Skönt att komma hem.

**TÄVLA & VINN!**



2 st Guldbiljetter - inträde och egen plats på IFKs alla hemmamatcher säsongen 2007.

Messa VINN IFK + ditt nyankortsnummer till 173521 senast den 15 februari.  
Kostnad 0.60 €

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration.



**Nya Åland**  
☆☆☆







# VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



PRINCESS-  
BAKELSE  
MED  
NYMALT  
KAFFE

2<sup>75</sup>



KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 15 februari – söndag 18 februari



**-förmån**

Supererbjudande!  
**GRIS YTTERFILÉ BIFF**  
1 kg Pouttu Utan Plussa-kort 6,99/kg

**4<sup>99</sup>**  
KG



Supererbjudande!  
**ROSTBIFF FÄRSK**  
Inhemsk

**8<sup>95</sup>**  
KG

**FELIX**

Fredag kl 11-17  
Specialförsäljning  
och smakprov på  
Felix nya måltidsrätter

**ACA**

ger smakprov på  
Prostinnanost



Lasse från



Åländsk Hemsenap  
ger smakprov på såser



Supererbjudande!  
**PÄRON CONFERENCE**  
Rico Holland

**1<sup>99</sup>**  
KG



Nyhet!  
**MIDDAGSRÄTTER**  
från Felix, 640 g, olika smaker

**4<sup>99</sup>**  
ST EP 7,80/kg

MOROT  
LANTBRÖD  
650 g skivat, Schulstad  
EP 3,77/kg

2<sup>45</sup>  
st

TURKISK  
YOGHURT  
NATURELL  
1 kg

2<sup>45</sup>  
st

**-förmån**

VANILJ-  
GRÄDDGLASS  
1 liter Valio  
Utan Plussa-kort  
2,38/2 pkt

2<sup>00</sup>  
2 pkt

KYCKLING  
STEK-  
STRIMLOR  
400 g marinerade, Atria  
Utan Plussa-kort  
2,69/ask

1<sup>89</sup>  
ask

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!

**K**

**SUPERMARKET**

**KANTARELLEN**

Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



**PLUSSA**  
för dina inköp





**Björn Eklund**  
Epost: bjorn.eklund@nyan.ax  
Telefon: 528 462

# sport

” Skit i ekonomin  
– tänk på sporten.

INNEBANDYSPELAREN  
NIKLAS JIHDE I AFTONBLADET

# PAF Elit i poängbehov inför ödesmatchen

## Just nu är det fördel FBC Turku

**INNEBANDY.** Det blir ett avgörande mellan PAF Elit och FBC Turku i säsongens sista match i division I. Men lördagens hemmamatch mot NiceBandy är grymt viktig för åländskorna.

– Vi behöver poäng så vi inte dras in i någon målskillnadsaffär, säger tränaren Patrik Hildén.

Två omgångar återstår av grundserien av damernas division I. Att vilket lag som ramlar ur serien avgörs i sista omgången är klart redan nu.

Det är en strid mellan PAF Elit och FBC Turku som bägge har fyra poäng. I dagsläget är det fördel för Åbolaget då de vann mötet mot åländskorna i Baltichallen med 6-5.

### Inbördes

Om lagen hamnar på samma poäng är det inbördes möten som räknas först. Detta betyder att PAF Elit är i behov av poäng för att förbättra sitt utgångsläge.

Om PAF Elit förlorar mot Nice Bandy krävs det seger i sista matchen för att nå en kvalplats, detta oavsett hur det går för FBC Turku mot KOO-VEE i Tammerfors på lördag. PAF Elit kan även hamna i en sådan situation att laget måste vinna med åtminstone två mål för att fixa en kvalplats.



**I poängbehov.** PAF Elit behöver allt stöd laget kan få då NiceBandy står för motståndet på lördag i säsongens sista hemmamatch i grundserien för åländskornas del. Här Ramona Hildén i kamp med NiceBandy-spelare vid fjolårets kvalspel. Foto: STEFAN ÖHBERG

– Nu blir det ett avgörande i sista, säger Patrik Hildén.

### Lång resa

NiceBandy har ingenting att spela för. Laget har redan säkrat en plats i division I nästa säsong. Och nyligen fick laget storstryk av just FBC Turku.

– Det var mycket överraskande. Inte att FBC Turku vann, men med hela 7-0. Det är helt otroligt, tycker Hildén.

PAF Elit har dock visat god form på slutet och seger mot

NiceBandy ser inte Hildén som någon omöjlighet. Dessutom återstår det att se hurdan trupp NiceBandy skickar till Åland för matchen som alltså är betydelslös för deras del.

– Det är lite det det handlar om, säger Hildén.

NiceBandy kommer från Saarijärvi och laget har en lång och kostsam resa framför sig. Så chansen att gästerna väljer att inte åka med fullstor trupp är relativt stor.

PAF Elits poängdrottning **Jenny Engblom** gjorde två mål och stod för en målgivande passning i 7-4-förlusten mot MIG i lördags. Engblom ligger fyra i poängliga med 19+9 på 16 spelade matcher. NiceBandy har också en anfallare i poängtoppen. **Marika Kääriäinen** återfinns på femte plats med 18+7 som hon fixat ihop på 13 matcher. Då NiceBandy och PAF Elit möttes tidigare på säsongen vann Saarijärvilaget med 8-7.

Hildén har rätt så intakt trupp. Två spelare kommer inte att delta på lördag. Det är backen **Hanna Taivasalo** som har arbetsförhinder.

– Och **Birgitta Karlsson** som stukade foten senast, säger Hildén.

Den direkt avgörande matchen mellan FBC Turku och PAF Elit spelas lördag 24 februari 13.00 i Åbo.

**BJÖRN EKLUND**  
bjorn.eklund@nyan.ax  
tfn 528 462

# GMM fortfarande utan ordförande

**FOTBOLL.** Green Mean Machine har inte hittat någon ersättare till ordförande David Eriksson som avgått från posten.

– Inte ännu, säger Eriksson som tillägger att GMM jobbar vidare med att hitta en ny supporterledare.

IFK Mariehamns supportergrupp Green Mean Machine står ännu utan ordförande efter att David Eriksson avgått. GMM jobbar dock på att få fram en ny ordförande inom kort.

– När det blir klart är ej bestämt, säger David Eriksson.

Tills vidare har GMM satt ihop en arbetsgrupp som sköter om föreningens uppgifter. Eriksson kommer att åka och se två favoritlag mötas på söndag då Hammarby och IFK Mariehamn drabbar samman i en träningsmatch på Torvalla IP.

### IFK mot "Bajen"

Hammarby besegrade Örebro



**Söker ersättare.** IFK-klacken söker ersättare till David Eriksson som avgått som ordförande för GMM. Foto: JONAS EDSVIK

med 1-0 i säsongens första träningsmatch och "Bajen" möter även GIF Sundsvall på fredag innan drabbningen med åländska "Grönvitt". Då två lagen möttes även förra säsongen. Då vann IFK med

3-1 efter bland annat två snabba mål av **David "Tulle" Carlsson**.

Chansen att vi får se Davids ansikte på IFK-match då säsongen drar igång trots att han avgått som ordförande är stor.

– Inte går det att hålla sig borta, säger han.

**BJÖRN EKLUND**  
bjorn.eklund@nyan.ax  
tfn 528 462

## Full pott för Sollentuna

### ■VOLLEYBOLL.

Sollentuna tog full pott i helgen då Elit A-klassen av Elitserien satte igång. Sollentuna inledde med att besegra serietvåan Hylte med 3-1 (25-23, 25-19, 17-25, 25-18). Och på söndagen blev det ny seger efter en tuff femsetare borta mot Vingåker.

Sollentuna vann med 16-14 i avgörande set. Ålänningen **Johan Lindström** spelade samtliga set i helgen och mot Vingåker var han bra framme i poängprotokollet med 16 poäng, varav 15 i anfall. På söndag möter Sollentuna serieledarna Falkenberg på bortaplan. (be)

### ■FOTBOLL

Träningsmatch:  
MyPa-FC TVMK (Estland) 2-0  
Målskyttar: Niki Helenius, Ernandes.

## Direktsänt volleydrama i radion

**■VOLLEYBOLL.** Ålands Radio direktsänder Jomala IK:s match mot Solna på söndag. Matchen i division II, östra Svealand, är en direkt seriefinal där vinnaren med största sannolikhet får kvala till dammettan. **Owe Sjöblom** kommenterar, sändningen börjar 11.45 och pågår fram till 14.00. (be)

### Sportens kom ihåg

■ **FUIA:** Årsmöte på fredag 19.00 på Vikingaborg.

■ **JIK-volley:** På söndag anordnas supporterresa till damernas match mot Solna. Avfärd med Eckerölinjen 08.30. Matchen startar 12.00 i Solnahallen. Anmälningar till Sven-Erik Mattsson tfn 21036 alt. 0400-617 536 senast onsdag 18.00.

■ **ÅID-rinkboll/motionshockey:** Match IF Fram-Thunderbirds fredag 19.30. Matcherna spelas i Islandia, Mariehamn. Lagen bör komma i god tid!

■ **ÅID-skidor:** ÅM-tävlingar på lördag 11.00 vid skidskyttestadion i Jomala. H-21 30 km, D-21 15 km, Motionsklass 20km. Klassisk stil, gemensam start. Anmälningar till ÅID: s kansli tel. 19170 senast torsdag 14.00 eller på startplatsen senast 10.30.

■ **ÅID-skidor:** Håwe-bil junior ski cup 2 på söndag 12.00 vid skidskyttestadion i Jomala. Alla juniorklasser. Klassisk stil. Anmälningar på startplatsen senast 11.30.

■ **ÅID-skidskytte:** Skidskyttestafett 3-mannalag torsdag 1 mars 19.00 med inskjutning 18.00-18.45. För mer info eller anmälan om att vilja vara med i ett lag kontakta Niclas tfn 0400193300.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Sportlovstävlingar, 18-19 februari, bla 3-gång, maskeradtöft, gymkhana. Info o anmälan Tove 04570947490.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Kurs i centrerad ridning 23-25 februari med Toini Pettersson. Delta med häst eller utan, alla hästraser välkomna. Info o anmälan Tove 04570947490.

■ **IFFK:s supporterklubb:** Årsmöte i Godbyhallen på torsdag 19.00. Stadgeenliga förhandlingar. Välkomna.

■ **Eckerö IK:** Årsmöte 25 februari 15.00 i konferensrummet i Eckeröhallen. Alla hjärtligt välkomna.

■ **ÅSSF-pistol:** Lagserietävling torsdag 15 februari 18.15.

■ **Fim-rally:** Anmälan kan göras via Finlands motorförbund senast 23 mars.

Tipsa  
**SPORTEN**  
dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax



# Ska Slussen bli en världsattraktion?

■ **Slussar** för att lyfta eller sänka fartyg från en vattennivå till en annan fanns i Egypten redan cirka 285 år före Kristus, effektivare halvslussar i Kina åtminstone år 70 e Kr. Den första riktiga kammarslussen utvecklades i Holland 1373.

Stockholm blev stad på 1200-talet för att området behärskade skeppsfarten mellan Mälaren och Saltsjön-Östersjön. Näset med Söderström, mellan det som nu är Gamla stan och Södermalm, började bildas redan på 1100-talet. Landhöjning ledde till att också Norrström på andra sidan Stadsholmen (Gamla stan) blev allt stridare.

Drottning Kristina lät anlägga en första sluss genom näset, färdig 1642. Den hade tjänat ut i början av 1700-talet, då ökande varutransporter genom Stockholm krävde besvärlig omlastning.

**Uppfinnaren Christopher Polhem** konstruerade en ny sluss, klar 1755. Den fanns kvar i skymundan till 1930-talet för att tappa av högvatten från Mälaren.

En ny sluss genom den tidigare Kvarnströmmen konstruerades av ingenjör **Nils Ericson** och togs



**För min del/**  
Hasse Svensson  
has.se.svensson@telia.com

i bruk 1850. Den finns ännu kvar för reglerad genomströmning från Mälaren.

Dagens Slussen, under det arkitekturhistoriskt världskända "klöverbladet", ritat av **Tage William-Olsson**, blev en sensation 1935, med sina höjdnivåer och rondeller som tillät flerskiaktad gatutrafik utan stoppsignaler.

Men i dag är Slussen avlastad en stor del av den trafikmängd konstruktionen gjordes för. Centralbron, Västerbron och nya leder för omfart gör enligt **Magnus Andersson** vid stadsbyggnadskontoret, att alltför mycket av området nu är under asfalt. Dessutom vittrar den bärande betongen. Delar av trafiksnurran är redan avstängda och gångtunnlarna förslummas. Reparationer på vissa platser ska ge mer tid

för planering av en ny trafiklösning.

– Men om exempelvis en buss fastnar med hjulen i sviktande asfalt blir det säkert full fart för en nyordning!

**Diskussionen** om Slussens framtid har pågått länge och gett upphov till en rad förslag. Ett par arkitektävlingar har avgjorts men de har inte lett till några politiska beslut om framtiden.

Debatten vill inte komma igång på allvar. Det beror enligt **Per Hallerby**, ordförande för infrastrukturgruppen inom Folkpartiet liberalernas avdelning Södermalm-Gamla stan på att myndigheter och politiska instanser tvekar inför den rad av trafikproblem som måste åtgärdas om inte Stockholm ska bli en propp i förbindelserna inom den ekonomiskt dynamiska regionen. Ett bra beslut om Slussen kan fattas först när den moderna trafikstrukturen i huvudstaden klarnat.

Bland gruppens resoluta lokala förslag finns följande angående Slussen:

– Sänk Ryssgraven och Södermalmstorg till samma nivå som Stadsmuseet – nu i en unken grop

– och bygg en stor, vacker sluss för segelskepp och andra stora båtar! Återta Riddarfjärdens vattenspegel! Gör Slussen vacker, med plats för mycket folkliv!

**Från Danmark** har inbegärts ett förslag som ska göra Slussen mer spännande än det senaste vinnande förslaget. Där skissas en konstruktion som ska locka till promenader i området.

Men en diskussion nyligen visar att söderbor vill ha någonting tillfört till Slussen som får också internationell publik att vilja åka upp i Katarinahissen för en överblick av undret, något i klass med dansken Jörn Utsons spektakulära operahus i Sydney, färdigt 1973, ett spännande torn eller något annat arkitektoniskt fascinerande – kort sagt en bestående världsattraktion.

Det återstår att se om en sådan diskussion kan ta fart. Det senaste prisvinnande förslaget beräknas kosta kommunen drygt tre miljoner kronor att genomföra – men det bör huvudstaden ha råd med – och nya utrymmen för köpcentra och annan kommers finansierar sig själva!

**Färjtrafiken** finns förstås också med i Per Hallerbys breda rapport. Han förutser en helt datoriserad färjtrafik och att kryssningstrafiken alltid kommer att ha en bas inne i Stockholm.

– När järnvägen är utbyggd till Kapellskär uppstår där den naturliga utskepningshamnen för järnvägstrafik till Finland. Kapellskär kan då även bli en hamn för snabbfärja till Åland. Det skulle kunna göra det naturligt för ålänningar att åka till Stockholm för att handla och roa sig. Även Arlanda Express bör kunna möta upp i Kapellskär på stora färjor anlöper!

## Noteringen/

Förmågan att *välja* och resonera är i själva verket det som konstituerar oss som mänskliga varelser. Det innebär inte att det alltid är lätt att välja eller att vi kan göra det helt fritt. I denna mening påverkas vi alla av vår omgivning och vår historia. Ekonomihistorieprofessorn **Lars Magnusson** i Svenska Dagbladet 10.8.06.

## SPORT

# Holmström startar i Vasaloppets elitled

**SKIDOR.** Lennart Holmström från Jomala blir den första ålänning någonsin som startar i elitledet Vasaloppet.

– Det ska bli kul, säger han utan att spekulera i eventuella placeringar.

Skidåkaren Lennart Holmström var först över mållinjen i klassen H40 i helgens Engelbrektslopp. Sluttiden blev 3.04,1 timmar, betydligt snabbare än de övriga 52 startande i klassen. Men det räckte inte bara till en guldmedalj, prestationen var också en seedning till Vasaloppet där Holmström i går fick veta att han startar i det så kallade 0-ledet, där 150 av världens bästa skidåkare samlas.

– Det ska bli en kul upplevelse, men ledet efter är ju bara några meter bakom. När jag stått i led ett förut har jag ju alltid haft de här framför mig, säger han.

Vasaloppet skidades för första gången 1922 och Holmström går nu mot sitt 11:e lopp.

– Genomför jag loppet blir det det tionde jag tar mig i mål.

## Avgörs på dagsform

Förra året slutade han på en 187:e plats, den bästa placeringen någonsin av en åländsk åkare. Hur det går i år vågar han inte spekulera i.

– Det är väldigt svårt att sikta på något, det gäller att ha en bra dag och hålla sig frisk. Det kan bli allt mellan 150:e till en 500:e plats, säger Lennart Holmström.

Uppladdningen skedde i höstas i skidtunnlar och trapades upp under vintern med olika seedningslopp i Sverige. Hemma har träningsmöjligheterna varit något bristfälliga.



**Längst fram.** Lennart Holmström startar med världseliten vid årets Vasalopp. Foto: ERKKI SANTAMALA

– Vi har ju tvåkilometersbanan av konstsnö i Jomala som vi tar oss runt på. Jag hoppas det kommer lite mera snö så man köra på lite tyngre partier. Men det är bättre än ingenting.

## Bättre med åren

Holmström tävlar som ovan nämnt i H40. Men hans formkurva har bara pekat uppåt med åren.

– I långloppsammanhang har inte ålder någon betydelse,

utan det finns många elitåkare som så att säga har åldern med sig. Skidning är en gren där man inte når resultat direkt, utan det kräver flera års träning och skiljer sig på så sätt från många andra grenar.

Totalt startar över 80 ålänningar i de olika distanserna som arrangeras under Vasaloppveckan.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

## Janlöv missade knappt en pallplats

■ **SKIDOR.** Förutom segern i H40-klassen genom **Lennart Holmström**, som du kan läsa om i artikeln här intill, deltog en ålänning till i Engelbrektsloppet i helgen. Tävlningen arrangerades för 30:e gången i Norberg i Västmanland. De

olika klasserna genomfördes alla i masstart klassisk stil i loppet som mäter 58 kilometer.

I H50 ställde mariehamnaren **Lars Janlöv** upp för att försvara fjolårssegern. Han missade pallplatsen med knappt tre minuter när han slutade fyra efter tiden 3.27,55 timmar. (mt)

## LEDIGA PLATSER



## Mariehamns stad

Som arbetsgivare vill Mariehamns stad ge sina anställda möjlighet till aktiv delaktighet och personlig utveckling samt arbeta för ett arbetsklimat som kännetecknas av öppenhet och arbetsglädje. Staden har ca 770 anställda.

Inom grundskolan finns ca 160 anställda och ca 1100 elever. Skolkansliet, som är beläget i stadshuset, har till uppgift att ansvara för grundskolornas övergripande organisation och förvaltning.

## Till skolkansliet söker vi nu en EKONOMISEKRETERARE

I arbetsuppgifterna ingår att bereda, utreda och handlägga ärenden som främst rör skolsektorns ekonomi. Hit hör t.ex. budgetberedning och uppföljning, fakturering och avtalsfrågor.

En viktig funktion är koordinering, information och handledning inom området. Vi värdesätter därför god samarbetsförmåga liksom förmåga att arbeta självständigt.

Tillträde 1.4.2007.

Kompetenskrav är minst treårig utbildning med ekonomisk inriktning.

Eftersom Mariehamns stad eftersträvar en jämnare könsfördelning inom alla personalgrupper ser vi gärna både kvinnliga och manliga sökande.

För ytterligare upplysningar, kontakta skoldirektör Mari-Ann Kullman, tel 018 531330.

Mera information om staden, skolförvaltningen och om stadens personalstrategi finns på [www.mariehamn.aland.fi](http://www.mariehamn.aland.fi).

Välkommen med Din ansökan, som skall vara oss tillhanda **senast 2.3.2007** till

Skolkansliet i Mariehamn  
PB 5, AX-22101 Mariehamn

Mariehamn, 13.2.2007.

## Annonsera i den tidning du själv läser!

## LEDIGA PLATSER



söker till Ålands centralsjukhus följande personal – ordinarie tjänster

## två KÖKSBITRÄDEN till centralköket

Lön enligt gällande kollektivavtal.

Tillträde enligt överenskommelse

Upplysningar ges av Johanna Toivola tel. 018/535125

Ansökan med bilagor sändes till; Ålands centralsjukhus, Centralköket Postbox 1055, 22111 Mariehamn.

## ett LAGERBITRÄDE till centrallagret

Lön enligt gällande kollektivavtal.

Tillträde enligt överenskommelse

Upplysningar ges av Pernilla Nyberg tel. 018/535113

Ansökan med bilagor sändes till; Ålands centralsjukhus Centrallagret Postbox 1055, 22 111 Mariehamn.

Ansökan skall vara respektive enhet tillhanda **senast den 1 mars 2007**

Mariehamn den 14 februari 2007

**FÖRSÖRJNINGS-CHEFEN**



# torgget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad

## Telefon dygnet runt:

0600 91 219 Kostnad 5,05 € + Isa

## SMS:

Skriv TORGET barnvagn säljes, tel 23 444 till 173 521 Kostnad 0,95 €

## torgget.ax

Lämna din annonstext och ladda upp bilder på hemsidan. **NYHET** Kostnad 0 €

## Priser för privatpersoner:

Annons i tidningen & på torgget.ax 0 €  
Bild på hemsidan 0 €  
Bild i tidningen 10 €  
Signatursvår 10 €

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €.

## Barnartiklar

### Säljes

**Skridskor** Tjejskridskor stl.33. 15€ Tel 0407580406

**Kläder.** Babykläder pojkar, 42 olika plagg stl.52-68 så gott som nya. 60€ Tel 04573431505

**Paraplyvagn** begagnad. 20€ Tel 04575301301

**Tröja Nike**, brun, oanvänd, säljes pga felköp. 20€ Tel 04575301301

**Brio combivagn** alla tillbehör. 180€ Tel 04573613230, kerstinrenfors@hotmail.com

**Brio bärlift**, mörkblå. 20€ Tel 04573613230, kerstinrenfors@hotmail.com

**Skötbord** med badkar infällt finns även hjul så kan man lätt dra det med sig mellan rummen. 35€ Tel 04573613230, kerstinrenfors@hotmail.com

**Hög- och lågsäng.** Stadig furu växa hög- och lågsäng med madrasser och sänglåda. Snygg modell. Nypris 900,-. 500€ Tel 13716

**3-hjul barnvagn.** Sittvagn med lufthjul Jeep Limited, med stereosystem, dryckeshållare. Mycket bra skick! Bra att köra. Endast 100€. Tel 0405019702

**Teutonia barnvagn -04**, lite större sittvagn med liggåge, 120e. Matstol, 30e. Tel 0407685772

**Babyprylar.** Ett skötbord i björk, pris 90€. Acta Graco babyskydd + stativ, pris 100€. Båda använda ca ett halvt år och i mycket fint skick. Tel 0407504419

**Babyprylar** Babysitter "Bouncy" ABC-design, pris 20€. En "Emma" hoppunga (använt en gång), pris 25€. Fisher Price babygym, pris 18€. Tel 0407504419

**Taklampa** till barnrum, blå. 5€ Tel 22081



Välhållen sportig

## RENAULT 19 16 V

Pris 4.500 €  
Tel 0400 527 100



## Fin husbil 156 hk

Adriatik 670SP Stargo Mercedes Sprinter CD1 316. 156 hk -03. Snabb och bränslesnål, medk. 49.000 km, en ägare, stort garage, extra dieselvärmare med klocka, radio CD, alu.fälgar, vinterdäck, separat dusch m.m.

Säljes eller bytes mot strandtomt, med eller utan stuga, eventuellt mindre husbil.

Tel. 04573134500

**Vinterdäck 12"** på fälg med bultmönster 114,3x4, passar bl.a. Datsun. Tel 04573430029

**Peugeot 405 GRi** välhållen, fina s+v-däck, dragkrok, cd/radio, ny vindruta + strålkastare mm. 850€ Tel 0405032635

**Fälgar 17"** Stilauto SR500 Superlook. Bultmönster 4x114,3 passar t.ex Volvo S/V40, Honda Accord. I fint skick!. 300€ Tel 0405319474

**Fälgar.** 17" Amalthea Volvos originalfälgar S60/V70. Lite kantkärda. 200€ Tel 0405319474

**Audi 80** 1,8-87 i fint skick säljes pga studier i Sverige. Nya vinterdäck, sommardäck på 17 alu.fälgar. Tel 0046762118934, robin\_ccm@hotmail.com

**Cheva -57 bakaxel** Komplet med bromsar. Bra skick. Tel. 0405465349. 150€ Tel 16694

## Bilar

**Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar**

## ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka JOMALA.  
Tel. 31 363, fax 31 976  
info@bilodelar.com  
bilodelar.com

### Säljes

**Volvo V70 T5 -97**, 240hk, manuell, svart läder, ac, taklucka, 200tkm, bra skick. Ev. byte billigare bil. 13000€ Tel 0405456154

**VW Polo 90 90 1.3** 125tkm, i bra skick, s+v-däck, åländsk. 1100€ Tel 04573420853

**Växellåda** till Toyota Dyna 81-83 300e. Koppling 50e. Bränslepump 200e. Allt för 400e. Tel 04573749788

**Volvo 240** säljes. 150€ Tel 04573749788

**Honda Civic -83** med defekt motor, bra vinterdäck. Tel 04573858761, kvällar. 150€

**MB -88 190E W 201.** Fint hållen. Säljes som obehövl. 270tkm, s+v-däck, motorvärmare. Tel 531544, 04575692141 el 16602. 5200€

**Volvo V70 -98**, 200tkm. 12500€ Tel 04573135391

**Kupévärmare** säljes som obehövl. Nypris 50€. 25€ Tel 15668, 0400451847, kronlund-flojt@aland.net

**Opel Vectra -89**, 320tkm, motor medkörd ca 100tkm. Bra första bil. Tel 04575243834

**Volvo V70 T5 -01**, 104tkm. All utrustning. Fin!. 25500€ Tel 0405165345

**Toyota Corolla 1,3 -87**, 222tkm, v+s-däck s på lättmetallfälgar. Motor- + kupevärmare. B.v.s.a. Tel 0405801904. 1600€ Tel 0407048369

**VW Transporter -96** Diesel, 9pers. 248tkm, motorren. 203tkm, tonade rutor, dragkrok, takräcke. Motor- o. kupevärmare. Mycket bra skick. Tel 04575344335

**V 70 inredning** Framstolar, siddel bak, dörrsidor i grått tyg till Volvo V70 -00 och nyare, 4st plåtfälgar till samma bil. 220€ Tel 04575344335

**Opel Omega -90**, 157tkm, dragkrok, Ålandskörd. Mycket fint skick. Tel 04573134855

**Volvo 740 GL** man 85, skärmar, front, huv, dörrar, baklucka från 740 turbo 91 ej rost på dessa sv.reg. säljes enbart som reservdelsbil. 300€ Tel 04573431505

**Takbox.** Till sportlovet: Vit takbox med takställning. Mycket bra. Säljes p.g.a. bilbyte. 150€ Tel 0407508556, cvest6@hotmail.com

**Vinterdäck** Nya 13" på fälg med bultmönster 114,3x4, passar bl.a. Mazda 323. Tel 04573430029

**Toyota Hiace 4WD -90**, diesel. Tel 04575958055

land ALLT FÖR vatten

## Snöredskap ...

**Snöraka Karlstad ..... 12,-**

Lätt och smidig snöraka med blad i polypropylen med slitskena i aluminium.

Lackerat skaft av svensk björk.

Plasthandtag.

**BÅT & FRITIDS VARUHUSET**  
TRÄGÅRD • LANTORNIK • FRITID  
SÄGGERIK • BÅT • KLÄDER & SKOR  
TFN \*28 011, DIREKT 28 160, TRÄGÅRD 28 162,  
ÖPPET: VARD. 8-17, TORS. 8-19,  
(Byggläge 8-17), LÖRD. 9-14  
www.byggvaruhuset.ax

ÖPPET ALLA TORS DAGAR TILL KL. 19.00

**Ford Focus ghia -02** Mycket fin. Priset kan absolut diskuteras. 13000€ Tel 0407193000, 48505

**Pickup** Toyota -84, ej rostig, med bra s+v-däck. Tel. 04573432343. 1300€ Tel 49481

**VW Vento 1.8CL 1993** Styklad, med bra stereo, kjolpaket, badboyhuv, angeleyes mm. 163tkm. Nya s+v-däck. Mera via mail. 5500€ Tel 0405816369, sergey@anjovisio.net

**Pickup** Ford Ranger XLT 2wd V6 bensin 1990. Flakkåpa, dragkrok, s+v-däck. Besiktad. 3200€ Tel 04575861509

**Pontiac Transporter 3,8 V6 -95**, 178tkm, AC, elhissar, s+v-däck, motor- o kupevärmare. Alufälg, servad, röd, takrails. Tel 41085, 04573421725

**Bil till salu** Mitsubishi Galant -89. Nybes. Nya v-däck, goda s-däck, motorvärmare, dragkrok. 1500€ Tel 44065

**Billig farmare!** Toyota Camry 5D STW 2.0 -89. Pigg! 354.000, men går många tusen till! Nya däck, CD, krok, uttag. Vid Bilmacken. 1450€ Tel 0407624647, 19713

**Citroen 5D Xsara Bre** år.m 2.7.99 1,6 blå medkörd 140tkm cd radio nya vin o sommar-däck dragkrok mot.vär med uttag airbags fjärkont nyservrad. 7600€ Tel 0405952051, g\_ho2000@yahoo.se

**Ford Fiesta 1982** Nybesiktad, s+v-däck, säljes. 400€ Tel 0503597282

**BMW 320i Coupé E36 -93** säljes. S-d på 17" fälgar o v-d på plåtf. 265tkm, bra skick, fint ljud, dvd-spelare med skärm mm. BV-SA. 5500€ Tel +358407658666, jack@aland.net

**Honda Accord 2.0 ex -87** 200tkm, nyligen besiktad, elspeglar, fönsterhissar, centrallås. Bilen går mkt bra och en fin cd i bilen. 950€ Tel 0405106783

**Orion.** Röd Ford Orion -88 säljes. Går bra, s+v-däck i bra skick. 700€ Tel 04575692023

**Isbil ?** Saab 900i -85:a Ej besiktad, går bra. 200€ Tel 04575301301

**Vinterdäck.** Bra vinterdäck 175 65 R14 på Volvos plåtfälgar. Tel 0407570196

**Honda Accord 20 i ES** Specialutrustad Accord. Aut, 1993, AC, taklucka, lm-fälg mm. Körd 165 000. Går mycket bra!. 4900€ Tel 04575536641

**Golf 2.0 aut** Golf confortline årsmodell 2001. Körd 58000 km. Dragkrok. Mycket fint skick. 14000€ Tel 04575536641

**Opel Astra kombi -95** säljes. Bra sommar och vinterdäck. Hundgaller medföljer om så önskas. 2700€ Tel 0405483390

**Ford Escort** delar. Rutor framlampor grill dragkrok generator startmotor mm. 100e för allt. Tel 0505511365

**Volvodelar.** Framlampor Volvo 240 78-80 små fyrkantiga 3st, 60e. Bakstötångare Volvo 240 81, 50e. Tel 0505511365

**Säljes som isbil** Mitsubishi Colt -87. Besiktigad t.o.m. mars -07. Fina s+v-däck, nytt batteri. 200€ el högstbjudande. Tel 22607

**Subaru Leone 4WD** HGV, -93. S+v-däck. Ev. byte Volvo 245, 745. 3700€ Tel 04573424177

**Mitsubishi Galant -98** 2,5 V6, ac, abs, elhissar, cc, a spinn, mp3-spelare. 157tkm. Har just bytt kamrem. Tel 0407608788

**Toyota Camry farmare -87.** Dragkrok. Motor och kupevärmaruttag. Går mycket bra. Ej så rostig. 1000€ Tel 31102, 04573799066, cecilia.smadjurskliniken@aland.net

**Volvo 244 -80.** 4-wxl m OD. 2,3 l inspr. Nya s-däck. 800e. Tel 0405694906

**Peugeot Boxer 19 TD -96**, s+v-däck, ca 270tkm. Stort skåp. Bra arbetsbil. 4900€ Tel 04575957857

**Toyota Hiace Skåpbil** Långa modellen, Diesel, 5 växlad, besiktad. 800€ Tel 0409645448

**Volvo 460 GL -91** s+v däck. Körd ca. 200tkm. Säljes till högstbjudande. Tel 0400818705

**VW Passat Variant 1.8T, -99**, 76tkm m. dragkrok, lastskydd, motorvärmare och takräcke. Tel 0407654394. Tel 13199

**Nissan Primera -94.** Körd ca. 200tkm. Ny koppling. S+v-däck. Ge ett bud. Tel 0400818705

**Nissan -88**, Bluebird, med defekt 2l motor säljes. Tel 0408190833

**VW Polo -00** 3d, 1,0, vinröd och i bra skick. Ny motor våren 2006. Medkörd 90tkm. Pris: 6900€. Tel 0407261746

**Nissan Micra -87** nybesiktad 13/02, ny generator, nytt batteri, nya tändstift mm. End. 130tkm. 600€ Tel 0407010277

**Subaru Legacy Turbo -92**, utt. -93. I bra skick, fräsch och rapp i motor o vxlåda. Bes ua. S+v-däck på alufälg. Mycket nytt, ring Sebbe för mer info!. 4200€ Tel 0405746325

**Isbil** Mazda Marella 1300 -74. Gammal 5-timmars rallybil, bakhjulsdreven med störtbåge. Borde gå att skruva igång. 20€ Tel 31102, 04573799066, cecilia.smadjurskliniken@aland.net

**BMW 316i Compact -95** Nya vinterdäck, nyservad, nybesiktad, mycket fint skick. 6900€ Tel 040 5852023, 0709593900

**Vinterdäck.** 4st fina v.däck med fälg från Volvo 240 säljes. 120€ Tel 04573425411

**Fiat Punto 55S -97**, 5 dörrar. 1800€ Tel 04575301010

**Mazda b2000** pikup -88, obes. och oreg. Din för 300?. Tel 04573426747

**Audi A6** motor V6 2,6L, s+v-däck på alu.fälg, abs, c-lås, motor- o kupevärmare, radio, cd-växlare, nyservad. Tel 04573135604

**Mazda e2200** 4wd som reservdelsbil. Tel 04575267353

**Volvo trimtopp** komplett, nyrenoverad, passar både förgasare, insprut och turbo. 590€ Tel 0408190435

**Skåpbil** Mazda E 2200 GLX diesel -92. 4000€ Tel 0451125740

**Ford Special Fiesta ST 2,0** 2006 Motor 150hk, 22tkm, halvläder, AC. 18500€ Tel 0408618382, cec@aland.net

### Köpes

**Opel Kadett coupe** i körbart skick. Tel 41788

**Däck 17"**. 205 eller 215\*40. Tel 04573613474

**Bakaxel** till Nissan Kingcab 4X4 diesel -91. Tel 0407165370

**Isuzu pickup 2wd** behöver en växellåda o generator annars en hel bil från-80-85. Tel 0407018996

**Hilux el King Cab** diesel 4WD köpes. Årsmodell -90 el nyare. Max 10000€. Tel 0405409767, 13881

**Bilsläpvagn** Begagnad, i bra skick köpes. Tel 0408293185

**Bil.** Billig bil, helst bes, önskas köpa max. 200€ Tel 0408190833

**Honda Civic 2d hatch. -87**, reservdelar ö köpa. Tel 19938, 04575958318

**Framaxel** el kardanklump köpes till diesel o fyrhjulsdreven Isuzu -82. Tel 04573430795

**Messa Nyan!**  
0457-323 4444



## • Båtar

### • Säljes

**Anja söker ägare** Motorsegelare -83 i furu, teakdäck, 32 fot, 40hk diesel, 4 kojpl mm. Tel 04573456625

## • Cyklar Mopeder & Mc

### • Säljes

**Peugeot Speedfight 2** Säljer den p.g.a tappat intresse. Är i fint skick, har aldrig fallit eller krockat med den. Röd/svart. Tel 0405279400

**Yamaha yz 80** går fint. Tel 37846, 04573424846

**Tecknigas Rsg.** Har ett Tecknigas Rsg med vit kolfiberburk inte en bula i röret. Högstbjudan- de eller billigt vid snabb affär. Tel 0405553907

**Honda CBR 900RR** -97. Klar- lackade kåpor, slip-on, tonat kåpglas. Fint skick! Bud!. Tel 04575072330

**Cylinder 72cc** till en Hon- da Monkey. Fint skick. Kom- plett cylinder med kolv, nya ring- ar och packningar. Kolv dim. 47mm. 80€ Tel 0407686200, schizoTompe@hotmail.com

**Derbi Gpr Tank** säljes. Tel 0405553907

**Yamaha DT 125r 98** 15700km Svensk import Tullen in- te färdig ännu www.nettimoto. com/429094 DEP.crossdäck,pall. 2900€ Tel 0405816369, sergey@anjovisio.net

**Derbi senda** crossmoppe -05:a. Mopeden är i fint skick. 2000€ Tel 0400813211

**Snöskoter** 250 cm3 Rotax , 96., SkiDoo. Tel 04573431311

**Pojkeyklar** 2st 24" med flera väx- lar och handbromsar (Crescent, GT) i befintligt skick. 25€/st. 0405802855. Tel 38928

**Yamaha DT 125cc** Svart, i bra skick och går bra. Tel 0405908763

**Fiddy säljes** 125cc -06, nyskick, går bra, nytt bakdäck. 700€ Tel 04573749937

**Derbi drd pro sm** 2006:a (cross- modell). Tel 0407607909

**Aprilia RS50** moped. -03. Ca 15000km. Nyservad. 2500€ Tel 0408365817, 31911

**Snöskoter** Arctic cat zrt 800 -96. Bvsa. 2200e Tel 0408416404

## • Djur & Tillbehör

### • Köpes

**Gräsandshane** el Rou- en anka önskas köpa. Tel 33831, 04573427750

**Akvarium/terrarium?** Finns det någon som skänker bort eller säl- jer billigt?. Tel 04575483623

**Havre** Någon bonde som har hav- re av bra kvalitet till hästar att säl- ja billigt?. Tel 04573421103

**Hö** eller ensilage önskas köpa. Tel 0408756425

**Ny akterruffad snipa** L: ca 10m. B:2,9. Universalmotor 58hk, hy- draulstyrning, länsypump, över- nattningsbar, takluckor mm. 18000€ Tel +4687678148

**MC Honda 500 Four** -74. Bra bruksskick. Dock ej originalav- gasrör på den. Prutat o klart. Se bild Nyan på nätet. 1000€ Tel 0408705448

**Suzuki PV delar** säljes, har det mesta. Tel 04573425028

**Suzuki Pv** Från 2000, endast en ägare. Fint skick, tjejkörd. 1000€ Tel 04573425880

**Derbi senda** supermotard, går bra. mkt fint skick. Tel 0407205363

**Yamaha yzf 450 -03** cross i bra skick,3h sen kolvbyte/venti- ljust, extra plast, helsystem med- följer. bra däck, drivpaket. pok. säljes pga hojköp. 3000€ Tel +358408651705

**Chopper moped -2005** fyrtaktare i mycket bra skick. 1700km. 950€ Tel 04573420632, 33845, myg- gan\_ragger@hotmail.com

**Cross Honda cr125** -97. Ny kolv o packboxar i framstötarna. 1500€ Tel 04573430995

**Minicross = fiddy** 125cc, skiva fram o bak, upside down stötar fram, motard däck på fälg, isdäck på fälg, renthal styre o handtag. 800€ Tel 04573430995

**Suzuki rmz 250 -04** Mycket lätt- körd och smidig cross. Nyrenove- rad. Renthal fatbar. Viss ny plast, bra däck. 3500€ Tel 0408785292

**Moped vinterdäck.** Vinterdäck med corssmönster, fattas någ- ra dubbar, men mönstret är bra. 40€ Tel 04573613855

**Yamaha Dragstar 1100 Classic** -01 körd 17tkm. Sissybar, ruta, motor- bäge. 10500€ Tel 04575065644

**Mopedhjälms** AGV, storlek M, blå. 35€ Tel 0407047989, patrik. andersson@aland.net

**Snöskoter** 250 cm3 , -96. SkiDoo. Tel 04573431311

**Derbi Gpr delar.** Jag har lite delar till Derbi Gpr tex ett originalrör, en tank och alla dekaler slumpas bort. Tel 0405553907

### • Köpes

**Ktm 125 exc** Onskas köpa. I helt okej skick. Tel 04573428584

**Mus.** Finns det någon som har en musunge att sälja, helst svartit- vit-fläckig hane. Tel 04575267252. Tel 31620

### • Säljes

**Springer Spaniel** hanvalp till salu. Glad och trevlig familjehund i lagom storlek. För mer info ring Mia. Tel 38772, 0400183430

**Tre söta kaninungar** killar. Två ettåriga kanintjejer. En ettårig kaninkille. Säljes pga utrym- mesbrist. 15€/st el 2st för 25€. Tel 31342

**Akvariepump** Fluval 2 plus, ca 1år gammal. 15€. Tel 15668, 0400451847, kron- lund-flojt@aland.net

**Yngelakvarium** En ask som man sätter i stora akvariet när fisken ska få yngel. Skil- jer ynglen från mamman. 5€ Tel 15668, 0400451847, kron- lund-flojt@aland.net

**Dvärgvädurkanin** söker nytt hem! Född förra sommaren. Rik- tigt gullig och snäll. Bur m tillbe- hör medföljer. Tel 0405625695

**Akvariefiskar.** Malawiciklider, både vuxna och yngre i vackra färger säljes. Tel 04573844047

**Måste bort!** Jag vill bli av med mina vattensköldpaddor och det är snabbt. Pris kan diskuteras. Tel. 04573430820. Tel 15278, tob- be-matte@hotmail.com

**GriffinT4, allround** 17-17,5" Vid-Normal, går lätt att minska bommen mha inlägg. Ej mycket använd, köpt aug -06. Säljes inkl tillbehör. 480€ Tel 0405608961, isse689@hotmail.com

**Hästmorötter.** Ekologiska häst- morötter. Tel 38583

## • Elektronik

Ny åländsk databutik på nätet!

[www.megaweb.ax](http://www.megaweb.ax)

Mycket bra priser!  
OBS! Lokal service!

### • Säljes

**MP3-spelare** med 512mb. Bra skick!. 20€ Tel 0400685891

**TV** Ny 32 tum tv med garanti. Tel 13795

**Samsung DVD spelare** Silver- färgad, klarar av brända skivor VCD/SVCD/MP3/JPEG. 25€ Tel 04573858660

**Sony PSP - FW: 1.5** Svart PSP m. 32MB minneskort o div. tillbe- hör + spelet Ridge Racer. 160€ Tel 04573858660

**Garmin GPS** 60cx både för båt och bil och jakt, med sjökort över ö-sjön, europa-karta för bil-nav. Extra minneskort, pc-kabel mm. Tel 0405962606

**Digitalkamera** Canon ixus 55 ssob. 190€ Tel 37966, 0405483690

**Amilo M6450G** Laptop,Fujitsu Amilo M6450G,14" widescreen, Pentium M735,768MB ram,80GB hårddisk,wlan, kortläsare,dvdr ännare.1,5 år garanti kvar. 700€ Tel 04575759212

**Kabelsats** komplett sats för mon- tering av steg i bagaget, använ- da av mig under 1mån 10mm ström kabel, nypris 65e. 30€ Tel 04573431505

**Hästtäckan** Annu till salu! 1st regn o 1st vinter, stl 145. Svet- täcke 145/155. Hela o rena. Säl- lan använda pga fel storlek. Tel 0405608961

**Undulater** säljes 2 undulater med bur + tillbehör säljes. 50€ Tel 0400832346

**Göta Marsvinstjēj,** peruan 2 1/2 år, alla tillbehör ss 2 burar + ut- omhusbur, matskål, klosax mm. Pris beroende på utr. Endast se- riösa!. Tel 0407394036

**Hamsterbur** säljes m alla nödvändiga saker o ex- tra tillbehör säljes förmånligt. Tel 13694, 04573427390

### • Övrigt

**Ladugård** sökes att hyra för en billigare penning till ex antal häs- tar. Helst i Jomala-trakterna och betesmark/er. Tacksam för svar. Tel 0408668819, epicratescenchri a@hotmail.com

**Hamster.** Gullig, liten hamster bortskänkes, bur med tillbehör, 10€. Tel 0503594606

**The Sims spel PC** The sims Deluxe Edition, The sims hot date, The sims makin magic. 15€/st, 30€/alla. Tel. 04575244526.

**Kamera,** Canon EOS 300 + ka- meraväska säljes, oanvänd. Tel 0407291346

**Samsung DVD-spelare** Sil- verfärgad. Spelar brända ski- vor vcd/svcd/mp3/jpeg. 20€ Tel 04573858660

**Sony PSP** Med div. tillbehör + spelet Ridge Racer. FW 1.5 (spelar nerladdade spel). 150€ Tel 04573858660

**256mb** ddr 400MHz pc3200. 2st för 35e el. 20e/st. Tel 0405105446, vwrob@spray.se

**Nokia N90** Ca. 1år gammal. Ny- pris 730€. Finns inte en re- pa på telefon = nyskick. 300€ Tel 05473421715

**Universal fjärr** Blue backlight. 8 in 1. 20€ Tel 04573432072

**IPBox** obetydligt använd iptv- box Kreatel 1510 får ålcoms iptv nypris 189 € Ditt pris kom med bud obs endast seriösa bud. Tel 04570023481

**Parabolmottagare** Thomson DSI 4200 använd 2 dagar nypris 178€ nu pris ge bud obs endast seriösa ge bud så blir den din. Tel 04570023481

**Telefon i Mariehamn** Telefonans- lutning i Mariehamns telefon säl- jes. 30€ Tel 04573799095

**Yamaha hemmabio** system fron- tar ns 40 mk II sourrounder ns 55 center ns c 55, spelar mycket bra. 185€ Tel 0505511365

**Laptop** Compaq EVO N400C säljes. P3-850Mhz, 384Mb, 20Gb, Dvd-rom. Bra batteri- tid. Väska medföljer. bvsa. 300€ Tel +358407658666, jack@aland. net

**5.1 surround** m. DVD/radio/ CD. 5 månader gammalt!. 70€ Tel 0405775327

**Ny stereo** Philips cd, mp3, usb, kassett, 2x150W. 200€ Tel 0408742311

**ADSLmodem, dator** westellad- sl för alcom en port 40e, lap- topdell inspirion 5150 m tra- sigt moderbord går att skicka till usa o laga för 200dollar 200e. Tel 04573430524, 23208, cajuncaramba@hotmail.com

**28" Widescreen.** Grundig wides- creen tv 100 Hz, bra skick. Ca 1år gammal. 250€ Tel 04575948884

**xbox** säljes, 10 spel, 2 kontroller. 150?. Tel 43415

**Samsung SGH-E530** Lavendel- färgad mobil säljes, 1år i bruk. 250€ Tel 0405681085

**PS2 + 4spel.** GTA SanAndreas + 3 spel, kontroll och minne. Har funkat klanderfritt. (+ ett reserv- delsspel för den händige). Bud. 115€ Tel 35488, 0400658002, ted.rehn@aland.net

**LG TV 21"** med scartut- tag. Mkt lite använd. 70€ Tel 19938, 04575958318

## • Fastigheter

### • Uthyses

**Trea** Tre rum och kök uthyses, 74 m², i Storby Eckerö. 428€ Tel 04573799095

**Hus.** Rymligt och trivsamt hus 8km från Mariehamn. Tel 04573312077

**Bytes.** Hus på landet önskas bytas mot 2:a i Mariehamn. Tel 04573421560

**Hus i Mariehamn** Mysigt hus i stan, 60 kvm med stor gård. Ut- hyres 1/3-31/5 -07 och även från 1/9 framåt. Tel 0046762344000, 0 046843753616

**Rum med egen ingång.** Uthy- res: rum med egen ingång och loft, tillgång till kök och badrum. Tel 04573613112

**Önskas hyra** Söker 1:a eller 2:a. Landskapsanställd man söker 1:a eller 2:a i Mariehamn. Jag är rök- fri och djurfri. Tel 0405047910

### • Önskas hyra

**1 rum i Mariehamn.** Önskar hy- ra ett rum i Mariehamn eller nä- ra. Tel 0408545771, 0408545771, julienmrads@hotmail.com

**Bostad.** Nordiska ungdomar i ål- dern 18-28 år önskar hyra möb- lerat rum/lägenhet/hus i Marie- hamn med omnejd under som- maren. /Sofie., nordjobb@aland. net

**2:a eller 3:a.** Önskas hyra, helst en möblerat 2:a eller 3:a i Ma- riehamn från och med 1 maj. Vi är 2 rök- och djurfria tje- jer. Tel 0500931193, laura\_ valpio@hotmail.com

**Torp/litet hus** önskas hyra av skötsamt ungt par med stadig ekonomi. Vi vill gärna hyra på norra Åland. Allt av intresse. Tel 0405632186

**Sony TV 32"** + Sony TV-bord. Silverfärgad, 3 scartuttag, fjärr- kontroll. Köpt 2005, 3års ga- ranti kvar, säljes pga flytt. 700€ Tel 0407555080

**Hp BriopC ("läxdator")** Penti- um 2proc, 64 MB RAM, 7,8 GB Hårddisk. Helt okej dator, med tanke på ålder och prestanda. 50€ Tel 0408339032

**HP Deskjet 400** Enkel liten skri- vare, ej färg. 15€ Tel 0408339032

**Creative SBS20** högtalare till da- tor. 10€ Tel 0408339032

**Spel PC** Fifa Manager (-97) Sim City 5xentertainment (kort- spel, action etc). 10 € för alla. Tel 0408339032

### • Köpes

**Playstation 2** Gärna med memo- rycard. Tel 34468, 0405100378, perrilliasart@hotmail.com

**15" TFT skärm** köpes, allt av intresse, möjligen även defekt. Tel 0405032635

**Mobiltelefon** Nokia 5110,611 0,6150,7110,6210,6310,6310i i bra skick önskas köpa till ett sakligt pris. Tel 0408423730, macke.2811@aland.net

**Nintendo 64** köpes funge- rande handkontroller mario 64 och mariokart köpes också. Tel +358407058735, helge666@msn.com

**Lägenhet/rum** Lägenhet (1:a el- ler mindre 2:a) eller rum sökes på fasta Åland över sommaren av 20- årigskötsamkille. Tel 0400358026, paulush87@hotmail.com

**Ir+k el. 2r+k.** Jag är en sköt- sam fastlands-kock som fått jobb i Mariehamn men är i akut behov av bostad där! Snälla hjälp mig!. Tel 0443282608

**Hjälp mej snälla!** 1-2 rok öns- kas av djurfri skötsam studeran- de tjej. Varit bostadslös i 1 år nu snälla ring. Tel 0405677764

**Stor 1:a eller 2:a** Nyutexaminerad lärare söker lägenhet i Marihamn eller lite utanför. Jag är en rök- och djurfri tjej. Tel 04575300987, plu03lts@student.hig.se

**Garage** eller annan plats för att kunna skruva önskas hyras. Allt av intresse!. Tel 0408533843

**Mindre 2:a** önskas hyra av en rök- o djurfri kille med fast in- komst. Tel 04573420706

**1:a eller 2:a** önskas hyra av sköt- sam studerande tjej omgående. Säker hyra!. Tel 0407715327, jea- nette.holm@ha.ax

**3 rum o kök** önskas hyra. Rad- hus el markplan i norra M:hamn. /Marie. Tel 0405483990

**Lägenhet i Mariehamn** Onskas hyra f.om maj tillsv. Endast som- maruthyrning är även intressant. Allt av intresse!. Tel +46735602 929, 0407779061, jbarck@gmail. com

**3:a i Mariehamn** eller nä- ra. Önskas hyra av skötsamt par med fast inkomst. Djur- o rökfri. Så fort som möjligt!. Tel 003584573431874

**Rum i Mariehamn.** Onskar hyra ett rum i Mariehamn eller nära till stan. Från 15-02-07 för längre tid. Tack!., julienmrads@hotmail. com

**Vems är numret?**  
**SMS:a 16505**

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text- meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande 0,59 €/sökning

**GSM ÅLAND**  
Global telekommunikation

Kundtjänst 0800-93553 [www.gsm.aland.fi](http://www.gsm.aland.fi)



## • Önskas hyra

**Etta i Stockholm** önskas hyra. Obs! Svar endast med SMS!. Tel +46709902108

**Varmgarage** För uppställning av veteranbil i Mariehamn eller dess närhet. Tel 04573134855

**Bostad önskas hyra** Lägenhet 4 rok eller hus önskas hyra i Mariehamn eller Jomala. Tel 0408532647, 0400174099

**Garage** i Mariehamn i markplan. Tel 04575065644

## • Hus & Hem

### • Säljes

**3-sits tygsoffa** säljes. 150€ Tel 04573749788

**Hörnsoffa + tv-stol** Ny grå hörnssoffa + tv-stol med infälld fotpall säljes p.g.a. flyttning. Tel 13795

**Bord.** 1st ek soffbord m klaffar. 90cm el 140cm långt. 2st mörka soffbord. Tel 13795

**TV-möbel.** Ny tv-hylla med glaskiv. Fack på sidorna för dvd och cd-skivor. Tel 13795

**Sänggavel,** furubetsad, 160cm bred. Tel 13795

**Bord.** Hörn databord, 2st runda bord med hyllor 60cm. Hallbord med spegel. Mörkbetsat soffbord. Tel 13795

**Tv-stolar** 2st gröna, m fotpall. Vit byrå m 5 lådor. Vinställning m glashylla, plats för 21 flaskor + glas. Tel 13795

**Mörkläggningsgardin** Vit, 230cm bred. 80€ Tel 0405329795

**Garderob** med dubbeldörrar med stång innanför o en enkel dörr där de finns 3 hyllor o 3 lådor. Går att skruva isär. 130€ Tel 04573798879

**Takpannor** 1-kupiga, ca 40st. Tel 32564

**Skinnsoffa** 3-sits, brun, i gott skick. 50€ Tel 37966, 0405483690

**Bord** Mycket gammalt brunt bord med flipp sidor, behöver slipas och lackas Ltot=1450mm, B=700mm med välvda ben. 100€ Tel 04573431505

**Barnsäng** utdragbar, äldre vit. Lin=820mm, Lut=1490mm. 45€ Tel 04573431505

**Skåp** Byrå äldre vit bets H=1385mm, D=540mm, B=415mm. 85€ Tel 04573431505

**Utemöbler** Blått plastbord + 4 stolar!. 15€ Tel 0407580406

**Sängstomme + gavlar** svart + förgylld!. 100€ Tel 0407580406

**Bokhylla** 3 delar mörk. 50€ Tel 04575065644

**Tvättmaskin** Säljes toppmatad tvättmaskin Whirlpool AWT 3080, B:40cm/D:60cm, drygt 3år gammal, i bra skick. Prisdé 120€. Tel 0503078007

**Telefonandel** i Mariehamn. 40€ Tel 14147, 0400659246

**Tv-bord** i nyskick, stort med förvaring på sidorna samt hyllor för dvd m.m i mitten, glasdörrar, lås, vridbar tv-skiva. Tel 0405296944

**Lgh i Mariehamn!** Önskas hyra av skötsam tjej! Ej över 600€. Tel 04575483623

**Sommarstuga!!** Önskar hyra en liten mysig stuga på Åland under sommaren 2007. Allt tas i beaktande! Har små nakenhundar!. Tel 0415800396, marialindroos@otmail.com

**1a eller 2a.** Stor etta eller mindre tvåa sökes i Mariehamn eller Jomala, av en skötsam 25 årig kille med fast jobb. Tel 0408725329

**1 el 2 rum+kök** önskas hyra i eler i närheten av Mariehamn. Tel 04573431744

**Bortskänkes kyl&frys** Bra fungerande skick. Tel. 0405465349. Tel 16694

**Matbord.** Runt utdragbart matbord 4 stolar med dyna. Ljusblå till färgen. 40€ Tel 0405106783

**Loftsäng** 80x200 + stege med plats för bord under, ståhöjd 154cm. Stabil. Tel. 0405802855. 90€ Tel 38928

**Vitrinskåp.** Nästan nytt hörnvitrinskåp ljusbeige, 50€. Lampetter mörk-bets furu, 10€ par. Tel 0405895789

**Soffor.** 3+2 ljusbruna lädersoffor i mycket gott skick. 500€ Tel 13716, 13716

**Soffgrupp** Liten mysig 50-tals soffa + 2 fåtöljer. 300€ Tel 13716

**Takplåt** 1st rannila takplåt tlikainen 240x120 svart. 35€ Tel 0505511365, 0

**Electrolux frysskåp** 1,80, fungerar bra. Ring eft. kl.18. Tel 0408173937

**Stort skrivbord** Stort äldre kontorstskrivbord i ljust trä. 10€ Tel 04573749751

**Hörnsoffa,** röd, i tyg, i mkt bra skick. 600€ Tel 04573430583, 15787

**Filmer VHS** Stor låda (ca 50tal filmer) med många titlar och gener. Från 1997-2004. 40€ för alla. Tel 0408339032

**Furubord + 4 stolar** samt iläggs-skiva, helt fint skick. 120€ Tel 0408339032

**Rottingmöbler** Ljust rottingmöblemang med soffa, 4 stolar (stoppade kuddar med ryggstöd) och ett bord med glasskiva. 150€ Tel 0405432408

**Enkel tv-bänk** i ljust trä 15e. Sidobord i bok 10e. Tel 0407489627

**Snyggt soffbord** i ljust trä, delvis glas. Köpt på EM. 50€ Tel 0407489627

**Bokhylla** tre sektioners med belysning. Antik ek. 70€ Tel 0407489627

**Telefonabonnemang** i Mariehamn säljes. 35€ Tel 04573798913

**Ist gasspis** inkl. flaska. 80€ Tel 0405364802

### • Köpes

**Sängpodium** gärna BOSS (EM-möbler), \”Asien inspirerat\”, gärna ljust trä köpes!. Tel 0408339032

**Hög- o lågsäng** i bra skick önskas köpa!. Tel 0407580406

**Högsäng** \”Ida\” (Ellos) med stege, skrivbord under på hjul, litet skåp o. hylla i fotändan köpes. Tel 04573430520

**Telefonandel** på landet köpes. Tel 0405564516

## • Musik & Instrument

### • Säljes

**Soundtracs 16-8-16** Studio-bord dynamiskt starkt, fungerar bra. Behöver lite kontaktspray på en del reglage. 400€ Tel 32106, 04573430965

## • Samlarobjekt

### • Säljes

**Gaskylskåp** Begagnat gaskylskåp i bra skick önskas köpas. Tel. 04570721934.

**Bäddsoffa** 2-sits, gärna med barnmotiv på köpes. Tel 04573430520

### • Köpes

**Elbas köpes** Bra begagnad elbas med förstärkare köpes. Tel 04573500202

**Sockertoppslåda** Gammal socker skär, komplett och hel. 60€ Tel 04573431505

## • Sport & Fritid

### • Säljes

**Snowboard** 135cm med bindningar och tillhörande boots storlek 39. 180€ Tel 04573425995

**Snowboard & boots.** Burton snowboard 120cm, Burton boots storlek 37. Tel 04575301489

**Slalompjäxor** Salomon Performa, svarta. Anv. endast 2ggr, nyskick. Stl.45, herr. 90€ Tel 04573798855

**Hockeyskridskor** Bauer V, stl EUR 43/UK 8,5, e20. Tel 04573789857. 20€

**Slalomskidor** 180 långa atomic slalomskidor med bidningar, ej carving. 10€ Tel 0405669411

## • Övrigt

### • Säljes

**Algkrona,13 taggare** 13 taggar. 50€ Tel 04573431505

**Bensindrivet elverk** 2,3kW 10A. 350€ Tel 04575957686

**Justin Timberlake** 2st konserterbiljetter till Globen 19 juni kl.19.00. Bra platser, å 90€. Tel 0407453123

**Torr kluven ved** Av huvudsakligen björk och al. Pris 42€ inklusive hemkörning på fasta Åland. Tel. 34220 eller 34517.

**Snöslunga** Stiga 420 T, banddriven, svårstartad. 50€ Tel 32149

**Potatisupptagare** Grimme. Tel 37676

**Ny hårförlängning** med clips, 50cm. långt. 3\*19cm, brun/mörkbrun. Enkel att använda!. 90€ Tel 0407489627

### • Köpes

**Tidningar** GM revyn 60-tal, Ford nytt 60-tal. Tel 04573430512

## • Förlorat & Tillvarataget

### • Tillvarataget

**Svart-vit katt** med vit prick i pannan, vistas i Grönbacka sedan 5/2. Tel 31724, 0405373175

## Tomas tecknar



## ► MÖTEN

**Sunds ungdomsförening**  
**ÅRSMÖTE**  
söndagen den 4 mars kl. 14.00 på Klippan  
- Stadgeenliga förhandlingar  
- Övriga ärenden  
Alla hjärtligt välkomna!  
Styrelsen

## Ledigt annonsutrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

**Nya Åland**  
☆☆☆

## ► LEDIGA PLATSER

## Restaurangchef



Hotell Arkipelag är ett fyrstjärnigt hotell med 86 rum beläget vid Östra hamnen i Mariehamn. Hotellet har en restaurang som rymmer 500 gäster, konferensavdelning, nattklubb, casino samt bastu och relaxavdelning.

Vi söker en restaurangchef till vårt team. Om du har/är:

- innovativ och entusiastmerande
- starkt resultatnriktad
- stor vin- och dryckeskunskap
- positiv attityd
- väldokumenterad yrkesvana och branschkunskap

**Då är du den vi söker!**

Sänd din ansökan till: Hotell Arkipelag, Ann-Louise Djupsund, Strandgatan 31, 22100 Mariehamn eller per mail: ann-louise.djupsund@hotellarkipelag.aland.fi

Vi ser fram emot din ansökan senast den 2 mars. Tillträde enligt överenskommelse. Ev. frågor besvaras av Ann-Louise Djupsund tel. 018-24 020 eller mail.

**Arkipelag** \*\*\*\*

Strandgatan 31, Mariehamn, tel. 018-24 020  
www.hotellarkipelag.com, info@hotellarkipelag.aland.fi.

ÅLANDSTIDNINGEN

**Kattung.** Svart flick-kattunge tillvaratagen i Haga, Saltvik. Tel 48524

**Kvarglömt på ÅCS.** Blå barnlovikkavantar vid TBE-vaccinationen. Ett örhänge med blåa stenar. Mössor m.m. Ring ÅCS. Tel 5355

### • Förlorat

**Karl-Ers** Du som av misstag fick med dig min svarta jacka från Karl-Ers lörd. 3 feb, ring. Tel 0407172058, 23156

**Svarta jogingstövlar** Du som tog fel storlek på svarta stövlar i Ytternässkola i måndags kväll, ring 04575301301. Jag har dina.

**Katt bortsprungen** Pikachu, gul-vit kastrerad frasse med sju klor på framtassarna försvunnen från Skönviksvägen. Kan ske på väg tillbaka till Kattby. Tel 0408199715



# TV-programmet

torsdag 15 februari

- 7.00 Gomorron Sverige** [55846979]
- 10.30–12.45 UR-program** [2670660]
- 10.30** Lilla löpsedeln [5983399]
- 10.45** Morfis kod, ett matteäventyr (R) [7547711] **11.00** Showen dollar (R) [60221] **11.15** Runt i naturen – här kommer äggdjuren [8938825]
- 11.20** Mellan raderna [8937196] **11.25** Bästisar [6370318]
- 11.50** Pussel [4423863]
- 12.10** Världens fest i Sverige – spanska i naturen – spanska [9898592]
- 12.35** Safari Europa [1017399] **12.40–12.45** Safari Europa [1092080]
- 13.00 Rapport** [75134]
- 13.05–13.50 Argument (R)** [4305486] Även 16/2.
- 16.00 Packat & klart (R)** [7196]
- 16.30 Prins Joachims Schackenberg (R)** [4221]
- 17.00 Rapport** [14486]
- 17.10 Gomorron Sverige** [783931]
- 18.00 Små grytor har också öron (R)** [3738] Dansk dokumentärserie från 2006.
- 18.30 Reprisstart: Pi (R)** [78009]
- 18.45 Säsongstart: Sagoträdet** [119592] Barnprogram på teckenspråk.
- 19.00 Bolibompa** [9115]
- 19.00** Nalle har ett stort blått hus (R) [68047]
- 19.25** Dagens visa (R) [7196370]
- 19.30** Dagens ramsa [81912]
- 19.35** Ozzy och Drix [677496]
- 20.00 Bobster** [912]
- 20.00** Lilla Aktuellt [65955]
- 20.15** Bobster [1822202]
- 20.30 Rapport** [283]
- 21.00 Antikrundan** [29776] Antikvitetsprogram. Del 6 av 10. Även 17/2.
- 22.00 Övervakade** [18660] Vetenskapens värld. Även 20/2.
- 23.00 Rökrummet** [93252] Finländsk dokumentär.
- 0.00 Rapport** [40644]
- 0.10 Kulturnyheter (R)** [2196784]
- 0.20 Uppdrag granskning (R)** [8062177] Samhällsprogram. Även 17/2.
- 1.20 Entourage (R)** [4932784]
- 1.45–7.00 SVT24** [86931332]



- 10.30–16.00 24 direkt** [27192365]
- 16.35 Sverige!** [4183931] Kulturmagasin.
- 17.20 Paradiset (R)** [6820641] Även 17/2.
- 18.20 Nyhetstecken** [6300318] Nyheter på teckenspråk.
- 18.30 Oddsat** [64318] Samiskspråkiga nyheter.
- 18.45 Uutiset** [7200115] Finskspråkiga nyheter.
- 18.55 Regionala nyheter** [8624318]
- 19.00 Aktuellt** [34592]
- 19.15 Go'kväll** [174554] En tittare får en ny stil. Reportage från Bad Gastein i Österrike. Intervju med motorcykelföraren Annie Seel som åkte Paris-Dakar-rallyt. Programledare: Anja Kontor. Även 17/2.
- 20.00 Kulturnyheter** [73405] Även i SVT1 senare i kväll.
- 20.10 Regionala nyheter** [9475825]
- 20.30 Babel (R)** [4196] Litteraturmagasin. Del 1 av 6. Medverkande: Suzanne Brøgger, Maria Sveland, Gitta Sereny och Jonas Karlsson. Kristina Lugn svarar på tittarfrågor. Programledare: Daniel Sjölin. Även 16/2.
- 21.00 Veronica Mars** [69047] Amerikansk dramaserie från 2005. Del 20 av 22. Gia Goodman, borgmästarens dotter, vänder sig till Veronica för hjälp när någon förföljer henne. Även 16/2.
- 21.45 Nöjesnytt** [7089047] Senaste nytt från nöjesvärlden. Programledare: Camilla Hedén och Henrik Olsson.
- 22.00 Aktuellt** [58134]
- 22.25 A-ekonomi** [5429318]
- 22.30 Hos Jihde** [7660] Pratshow. Del 5 av 9. Två gäster intervjuas.
- 23.00 Nyhetssammanfattning** [72399]
- 23.03 Sportnytt** [300081047]
- 23.15 Regionala nyheter** [2247641]
- 23.25 Väder** [2235641]
- 23.30 Dylan Moran: Monster** [9407080] Scenshow inspelad i Dublin 2004. Senast Dylan Moran sågs i SVT var det som butikägaren Bernard i serien "Böcker".
- 0.50–1.50 Lee Miller – fotograf, musa och modell (R)** [2650413]



- 7.30 Beverly Hills** [8162221]
- 8.25 Home and away** [4389825]
- 9.55 Ricki Lake** [7968955]
- 10.50 Våra bästa år (R)** [5446080]
- 11.40 The Oprah Winfrey show (R)** [6851757]
- 12.30 Missing** [2349405]
- 13.25 Lykkoehansen** [5641283]
- 13.50 Våra bästa år** [2946509]
- 14.40 The Oprah Winfrey show** [6812912]
- 15.35 Navy CIS (R)** [6185115]
- 16.30 Extreme home makeover (R)** [736009] Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 16 av 29. Ty och Extreme Makeover-teamet vänder upp och ner på familjen Novaks liv.
- 21.00 Du är vad du äter** [940641] Svenskt livsstilsprogram från 2006.
- 21.55 Update** [1816009]
- 22.00 Direkt: Efterlyst** [857931] Svensk serie från 2007. Telefonväxeln i studion är bemannad av poliser som omgående tar emot och bearbetar allmänhetens tips. Även 18/2.
- 23.00 Programstart: Insider** [502689] Svensk reportageserie från 2007. Programledare är Robert Aschberg.
- 0.10 Navy CIS** [2482871]
- 1.10 Sex and the city** [51548245]
- 1.45 Cityakuten** [7461245]
- 2.45 2 1/2 män (R)** [8247697]
- 3.05 Simpsons (R)** [3996603]
- 3.35 Spin city** [9896061]
- 4.00 Den där Miriam** [2976500]
- 4.50 Space jam** [7338210] **FILM** Amerikansk komedi från 1996. Basketlegenden Michael Jordan spelar sig själv, en sporthjälte. Filmen är en blandning av tecknat och live. I rollerna: Michael Jordan, Wayne Knight, Theresa Randle.
- 6.15–6.55 Ellen DeGeneres** [6065968]



- 6.50 Nyhetsmorgon** [56465399]
- 11.00–12.00 Jackpot** [379738]
- 13.00 Reba** [244844]
- 13.25 Hem till gården** [242660]
- 13.55 Nyheterna** [1434405]
- 14.00 Trav: Dagens rätt** [691738]
- 14.25 Nya tider** [1813399]
- 14.50 Hollyoaks – The story so far (R)** [8682979]
- 15.00 Doktorn kan komma** [604221]
- 15.50 Nyheterna** [8088399]
- 15.55 Reprisstart: Kung av Queens (R)** [4767641]
- 16.25 Tredje klotet från solen** [739931]
- 16.50 Will & Grace** [2908370]
- 17.15 That '70s show** [9808641]
- 17.40 Hollyoaks – The story so far (R)** [9907486]
- 17.45 Felicity** [4729370]
- 18.40 Ken** [8121115]
- 18.45 Förkväll** [8120486]
- 18.50 Lokala nyheter och väder** [4867467]
- 19.00 Förkväll, forts** [787134]
- 19.50 Lokala nyheter och väder** [5075486]
- 20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna** [509757]
- 20.30 Jeopardy!** [508028] Svensk frågesport från 2007.
- 21.00 Time out** [590009] Svenskt underhållningsprogram från 2006. Gäster: Skådespelaren Thomas Hanzon och tidigare slalomåkaren Thomas Fogdö.
- 21.30 Kalla fakta** [582080] Svenskt samhällsprogram från 2007.
- 22.00 Medium** [584009] Amerikansk dramaserie från 2006-07.
- 22.55 Nyheter** [2968399]
- 23.35 Situation Magnusson** [7693196] Svenskt underhållningsprogram.
- 0.10 Sexinspektörerna** [9339968]
- 0.55 Seriestart: Hollyoaks** [2761719]
- 1.25 Boomtown (R)** [4197535]
- 2.15 Polisaspiranten (R)** [4279577]
- 3.00 Nattliv** [2077210]
- 4.00 Drevet (R)** [2062351]
- 4.45 Alias (R)** [6043500]
- 5.30 Lättlagat** [6596177]
- 5.55 Lättlagat (R)** [5676535]
- 6.20–6.50 Lättlagat (R)** [5453784]



- 17.14 Kortnytt**
- 17.15 Zon5: Piraya: 15 minutes of fame** Ett sätt att bli kändis är att delta i en dokusåpa. Men vem är det som vill synas och bli känd och varför?
- 17.30 I vändpunkten: Dans eller fotboll?** 12-åriga Daniel vill bli musikalstjärna och fotbollsspelare. Vilket blir det?
- 17.45 Buu-klubben: Oppåner å hitådit** Öken. I vårens första Oppåner funderar Jordan runt-gänget på hur det skulle vara att bo i öknen.
- 18.15 TV-nytt**
- 18.30 Zon5: Station T** Kan man få aids via en toalettstol? Tom testar.
- 19.00 Bettina S – Borta bra** Möt en av världens rikaste kvinnor, Anita Roddick. Grundaren till affärs-kedjan
- 19.30 Den nordiska mannen** Nordisk samproduktion. Faderskap. Vad vill det säga att vara en god far?
- 20.00 TV-nytt**
- 20.20 Sportnytt**
- 20.25 Krönikan** Dansk dramaserie. Del 19 av 22. 1968. Henrik stortrivs med sitt arbete på Bella.
- 21.20 Norge runt** Norsk programserie. Lunch med havsbåd. På båtbygget i Risör kan de anställda ta sig ett dopp i havet under lunchpausen året om.
- 21.25 Neon** När dör de ut? Hur läpng tid ska det egentligen ta innan det är slut på finlandssvenskarna?
- 21.55 Gräddfronten** Del 3 av 3. Den sista marschen. Om de tyska soldater som under andra världskriget var med om att belägra Danmark.
- 22.30 Leonardo** Rainer Knapas visar hur stor vikt man tidigare fäste vid böckernas utseende och typografi. Bokkonstens historia präglas av både banbrytande tekniska innovationer och starka ideologiska strömningar.
- 23.05–23.09 Kvällsnytt**



- 5.55 Ettans morgon-tv** [53379738]
- 9.15 Läkarna på landet** [8712115] Elektricitet.
- 10.15–10.25 Finsk skol-tv: Nordiska nybyggare** [9987283] Del 1 av 6. Spansk skogssnigel och vinbergssnäcka.
- 11.00–11.10 Tv-nyheter** [54660]
- 11.30 Finsk skol-tv: Hur saker fungerar** [7775] Del 5 av 5 Att flyga.
- 12.00–12.30 Distansgymnasiet: Vändpunkter i Finlands historia** [1554] Del 1 av 4. Från träindustri till informationsteknologi.
- 13.00–13.10 Tv-nyheter** [70689]
- 14.05 Fjärrlinjen: Det svåraste arbetet i världen** [473757] Världen förändras och med den EU.
- 15.00 Tv-nyheter** [97757]
- 15.05 Mord och inga visor** [3762283] Brittisk kriminalserie. Tävlings-seglarens död.
- 15.50 K-kont: Drömmen om ett hem** [5486347] Del 3 av 3.
- 16.10 A-studio** [4992757]
- 16.40 A-plus** [4875979]
- 17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter** [35234]
- 17.10 En sann historia: Veli-Anttis Afrika** [14467]
- 17.40 Nyheter på teckenspråk** [9035738]
- 17.45 FST: BUU-klubben: Oppåner å hitådit** [27931] Öken. I vårens första Oppåner



- funderar Jordan runt-gänget på hur det skulle vara att bo i öknen.
- 18.15 FST: TV-nytt** [749757]
- 18.30 Nyhetsrubriker** [92689]
- 18.31 Prima** [100030660]
- 19.15 Kungskonsumenten** [295216]
- 19.45 Hemgatan** [809738] Gränsöverskridning. Ninni börjar sitt radioprogram och första temat är utslagning. Tuuli får veta vad kriminalöverkonstapel Roope sysslar med på sin fritid. Mauri och Onni strider häftigt. Karin ropar hej innan hon är över bäcken.
- 20.30 Tv-nyheter och väder** [92028]
- 20.55 Sporttrutan** [1832689]
- 21.10 A-talk** [378888]
- 21.55 Kulturdokumentären: Franco Zeffirelli** [7466844] Personporträtt av den kreativa och nyfikna italienska regissören Franco Zeffirelli.
- 22.50 Tv-nyheter** [6496793]
- 23.00 Kulturnyheter** [97196]
- 23.05 FST: Kvällsnytt** [5151844]
- 23.10 The business of strangers** **FILM** [2416955] Am drama från 2001. I rollerna: Stockard Channing, Julia Stiles. Regi: Patrick Stettner.
- 0.30–0.40 Euronews** [1351351]



- 6.30 Ylex morgon** [79243047]
- 10.00 Revolver** [25383]
- 11.00 Sudoku + Spelpåse** [71689]
- 12.00 Tellus-frågesport** [75405]
- 13.00 Dolt ord + Spelpåse** [14115]
- 13.40 Ben Casey** [5967080]
- 14.30 Valexpress** [56370]
- 15.30 Där har vi det!** [4134]
- 16.00 Superfarmen** [38592]
- 16.15 I vändpunkten: Ella** [291660]
- 16.30 Känguruklinik** [73641]
- 16.55 Berenstein-björnarna** [6103009]
- 17.20 Lilla tvåan** [93047]
- 17.50 Regionala nyheter** [6303405]
- 18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter** [67405]
- 18.15 Tvåans vinterväder** [8621221]
- 18.20 Kameran går runt** [677301]
- 18.35 Hem åt hunden** [6056221]
- 19.00 Mamma mia!** [2979]
- 19.30 Råven** [6399]
- 20.30 Maria, Maria** [2414] Glad, observant och ironisk pratshow med Maria Veitola. Gästerna råkar ut för ovanliga frågor och oväntade uppgifter i en direktsändning. Maria sätter sig själv på spel genom att testa nästan vad som helst.
- 21.00 Vågar du chansa?** [55844]
- 21.50 Tv-nyheter, väder och sport** [9232028]
- 22.05 Polis-tv** [146216] Specialprogram om brottsfall och rättsliga frågor.
- 22.35 Ögonvittnet: Terroristers verklighets-tv** [3719573] Video och internet har blivit viktiga vapen för terrorist och revoltörer.
- 23.05 Tredje skiftet** [136134] Släktband 1/2. Vad vet brodern till Bosco om makt-kampen mellan knarkligorna? Bosco börjar reda ut saken tillsammans med Yokas, vilket får Cruz att sätta sig på bakhasorna.
- 23.50–0.35 Musik-tv** [4286592]



- 6.25 Godmorgon Finland** [29250202]
- 9.10 Hollyoaks** [8498863]
- 9.40 Vinstpottens korsord** [6270318]
- 10.10 Emmerdale** [6251283]
- 10.40 Nöjesnytt (R)** [2376134]
- 10.50 Köpkanalen** [7053196]
- 12.40 Lunchunderhållning** [1193486]
- 14.15 Kärlek eller pengar?** [3737573]
- 14.40 Vinstpotten** [229080]
- 15.10 Ally McBeal** [3768283]
- 16.05 Matstället (R)** [366115]
- 16.20 Vinstpotten** [5735318]
- 16.50 De vackra och de djärva** [5718641]
- 17.20 Emmerdale** [727486]
- 17.50 Sexans nyheter, väder och sport** [9727134]
- 18.00 Med David Rocco i Italien** [751283] S
- 18.30 Fattiga riddare** [769202]
- 19.00 Sjuans nyheter** [208196]
- 19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter** [611365]
- 19.25 Dagens väder** [8977863]
- 19.30 Dolda liv** [876931] Finsk dramaserie. Annikas motiv är allt annat en ädla.
- 20.00 Riksdagsvalet 2007** [375047] Valets intressantaste kandidater och deras stöd-grupper på Grand Casino i Helsingfors.
- 22.00 Tians nyheter** [992937]
- 22.20 Resultatrutan** [8296950]
- 22.30 Åre extra** [665467]
- 22.45 Ruben & Joonas** [8241221] Ruben och Joonas tillsammans igen.
- 23.30 Vanishing point** [8229115] **FILM** Amerikansk action från 1971. I rollerna: Barry Newman, Cleavon Little. Regi: Richard C Sarafian.
- 1.15 Nöjesnytt** [1512581]
- 1.25 Köpkanalen** [39982603]
- 1.30–6.20 MTV3 Chatt** [77405546]
- 6.20 Köpkanalen** [81235177]



- ÅLANDS RADIO 91.3 MHz**
- 6.45–10.00** Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Doris Ingman. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till fjärde delen av sagan om Det underbara nystanet, skriven av Anna Wahlenbygen och utpläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt ven fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Bavingade ord. Programledare Lena Isaksson-Ahlskog. En frågelek för ordsnokar, bokslukare, kalender-bitare och allmänt vetgiriga. Även söndag 12:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Camilla Karlsson. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.15** Raka besked – valspecial. Utfrågning av riksdagskandidater. Även söndag 14:30. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Decibel. Med Jill Landström och Mona Sedghi. Även lördag 11:30.

## TV ÅLAND INFOKANALEN

**Gott för kropp och själ.** nu tar Janke nya tag på det nya året. Men vad gör han bakom hyllorna mitt i natten?



Nyankortsvinnare:

Lars & Rita Mattsson  
Mariehamn

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



## debatt

” Vem är den där j...a  
Valentin? Singel?  
MESS FRÅN 050

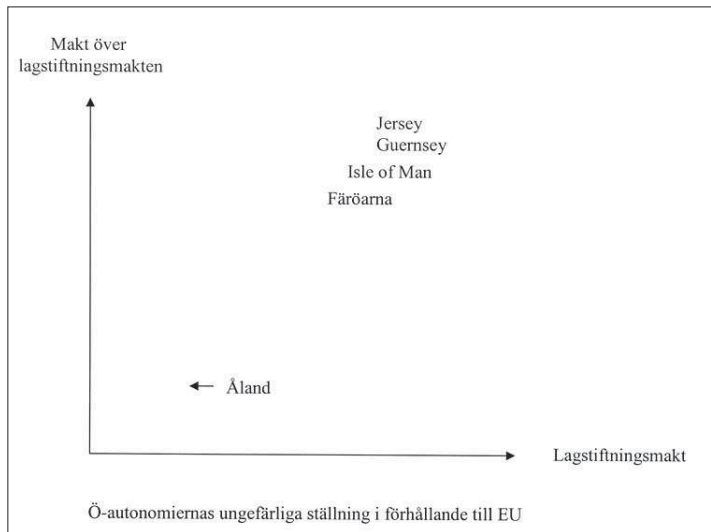
## Självstyrelsen både stark och bräcklig

■ **Ålands självstyrelse** idag är både stark och bräcklig. Två grundläggande faktorer avgör hur stark en autonomi är. Den första är hur mycket lagstiftningsmakt (lagstiftningsbehörighet) autonomi har.

Den andra är hur mycket "makt över lagstiftningsmakten" autonomi har, det vill säga i vilken mån autonomi själv kan hindra att egen lagstiftningsmakt överförs till någon annan.

I och med EU:s utveckling är dessa grundfaktorer numera aktuella både i förhållande till moderlandet och till EU. Ålands självstyrelse är ganska stark i förhållande till moderlandet Finland, men oroväckande bräcklig i förhållande till EU.

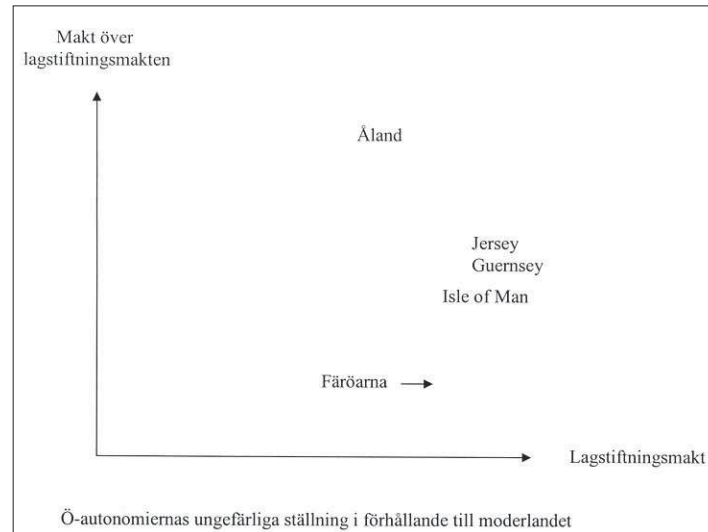
För de andra motsvarande ö-autonomierna i Nordeuropa - Färöarna, Isle of Man,



Jersey och Guernsey - är situationen annorlunda; deras självstyrelse har en mycket starkare ställning i förhållande till EU.

**Jag har** åskådliggjort min syn på autonomiernas styrka

i en typ av diagram, där den horisontella axeln anger graden av lagstiftningsmakt och den vertikala axeln anger graden av makt över lagstiftningsmakten. (Pil vid ett namn antyder pågående förändring.)



För att någorlunda fullständigt beskriva autonomiernas styrka krävs två diagram, ett för förhållandet till moderlandet och ett för förhållandet till EU. Som framgår av diagrammen ligger Åland ganska väl till när det gäller

moderlandet, men illa till när det gäller EU.

**För att** rädda den folkrättsligt förankrade självstyrelsen undan fortsatt underminering från EU, är det nödvändigt att flytta Åland från dess

nuvarande position i EU-diagrammet till det hörn där de andra ö-autonomierna finns. Detta kan göras genom att man, exempelvis efter att ha sagt nej till den föreslagna EU-konstitutionen, begär förhandlingar om en ny relation mellan Åland och EU, en betydligt friare relation som liknar den som de andra ö-autonomierna har.

Ålands folkrättsliga ställning utgör här en grund att stå på. Det långsiktiga resultatet skulle bli bättre inte bara för Åland, utan även för hela triangeln Åland - Finland - EU. Framför allt skulle det innebära att man respekterar rätten att vara liten och annorlunda.

**Martin Ekman**

Läs gärna: "Rätten att vara liten och annorlunda - Om självstyrande Åland och EU" på Ålands fredsinstituts hemsida ([www.peace.ax](http://www.peace.ax)).

## MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Pippi! Jag älskar dig mest. Nalle.

■ Kurre i Jurmo har du inget vettigare att göra än att skicka mess? Blir det någon busslinje snart vi vill boka. 040.

■ Du som tog mina vita/beiga pumaskor stl.38 från Avancia tisdag 13.2 mellan 16.30-17.30, var snäll och lämna tillbaka dem dit! Sandra.

■ Får är inte människor. Däremot kan människor vara som får... 0457.

■ Krockade Sierran i Kalmarnäs, är den till salu? 0457.

■ Var i Finström smyger den där fönsterittaren? Skulle vara bra att veta, för då kan man dra för gardinen. Obehagligt.

■ Ulla Eriksson är världens bästa mamma! 040.

■ Enl tidningen Åland 13.2 angående största ladugården på Åland så finns en vindtät plastgardin som går att rulla upp under sommarhalvåret! På tal om att köpa åländsk mjölk för att djuren vistas större delen av året ute. Glöm solen, nöj dig med en plastgardin.

■ Valentines poker i morgon på Paf casino. De behöver söta brudar;)bara att ställa upp tjejer=) 040.

■ 040! Vilka av våra tidigare riks-

dagsmän har klarat finskan? 0457.

■ Marksänd digiteve 208.15 €/år med närmare 90 kanaler i Finland, 200.00 €/år på Åland för 8 kanaler. Ålänning, känn dig lurad. "?"

■ Branden på Parkgatan kunde ha undvikits om erfaren personal från Missbrukarvården varit på plats dygnet runt året om. Sällan var brandkåren till Andreashemmet, där var missbrukarna trygga och lugna med erfaren mycket duktig handledare/personal på plats. Skall en till dö innan myndigheter reagerar? Orolig fd missbrukare.

■ 0400...Satt du på läktaren eller? Haha, där kan du stanna med, så patetiskt! Tomma tunnorskramlar mest...

■ Tack för alla råd angående ADHD. Det värsta är att man aldrig vet när man får lugnt på kvällen. Ska ringa dig med pojken men måste veta hur sent kan jag ringa? Uppfostrad så att man inte ringer någon efter 22.00. Och det är inte alltid lugnt före det. Trötta mamman.

■ Finns det någonstans man kan köpa kitewing-utrustning på Åland eller måste man handla i Sweden som vanligt? 0400.

■ Kan inte glömma dig sedan vi var på Arken på fredagen. Du är söt, vacker, sexig, rolig och intelligent fast du låtsas vara bara fjantig. Vill

gärna träffa dig igen, vi skildes åt alltför tidigt... "?"

■ Högg upp en vak i isen på Markusbölefjärden, hoppade i och svalkade mig när jag hade skidtränat från Geta. KE HUD FLE.

■ Inget salt på vägarna! Tack Runar för en vettig insändare. Eftersom man i Sverige har mer erfarenhet av vägsalt så har jag studerat deras trafikforum. Det är rätt självklart: **Rostiga bilar= icke trafiksäkra bilar.**

■ Varför sandar inte ägaren till Styrmansgatan 17 gården över allt, har varit nära att halka flera gånger. Hyresgäst.

■ Ca. 20-30 personer som är miljöaktiva på Åland är även intressenter i Åland Ring AB. Trovärdigt? J.K.

■ Hallå alla som kör söderut på Ålandsvägen och ska till Storgatan, ni ska väl inte blinka vänster före Norra Esplanadgatan heller? Nära krock!

■ Nog borde man salta och det rejält, min Austin A40 -62 är spårkänslig på sträckan Grösböle-Mariehamn. Tar energi från jobbet att vara ner på grund av våra usla vägar. Styrfriid.

■ Babsan är den enda erfarna åländska kompetenta kandidaten till riksdagen. Ålänningar! Rösta på henne. 040.

■ Den åländska borgerliga alliansen sprack innan den ens hann till startlinjen. Hujedamej det blir inte till

någonting med sådana i riksdagen. 0400.

■ Till 0400: Om Rockoff är ditt liv borde du kanske skaffa ett själv. Rockoff ska vara någonstans där det har rum att växa till en riktig festival. Och alla har inte nå j...a sommarstuga. 0457.

■ Kör hårt Martin, Camilla, Kaj och Barbro! Ni är bäst! 0457.

■ 0400...sot är inget "dött" material. Sot kan innehålla vilka kemiska ämnen som helst, som kan brinna, exempelvis kan sot innehålla rätt mycket kolväten som är mycket eldfarligt. Utv. tekn.



■ Klart vi ska ha det stoet! Jag kallas hingsten. Grrr.

■ Du äckelgubbe som sprang och tafsade och kände på tjejer här och där på Arken senaste helgen, varning. Grim.

■ Ok, det var supergulligt i början, men börjar inte Jughurta låta lite desperat och besatt av Xena/J nu...? Börjar ju låta läskigt nästan. 0457.

■ Rockoff till Ämnäs på åkrarna vid gamla Godbyvägen, alla tanter behöver det dom tycker om Rockoff. 0457.

■ Vad gör man när motgångarna blir för många? Vad gör man dagen man står på gatan utan stöd från någon? Vad gör man när man står på sina bara ben utan mat för dagen.. Och ber om den hjälpen man är berättigad? Men ingen hjälp finns. En efter en lämnar jorden utan hjälp och liksom jag stått på gatan i så många månader. Utan lycka och utan tak över huvudet, med ett handikapp som ingen kan bemästra. Kärleken och livet jag en gång bad om och önskade så hårt mörknar bara mera och mera. Den dagen då jag inte finns ska staten få betala, Åland och dessa myndigheter ska få betala för ett liv dom tagit bort. **En som inte orkar.**

■ Smal-lyckligt ovetande. Tjock-olyckligt vetande. 0457.

■ Sluta nu med alla negativa mess om A W! Det luktar avund. Det han har, har han jobbat ihop själv. 0457.

■ Du som skriver att alla vill ha el från kärnkraft: Fel! Vi är fler än du tror som inte vill ha det. Just för radioaktivitet och tungmetaller. Läs & lär.

■ Vem är den där j...a Valentin? Singel? 050.

■ Stadsstänger på bredare bas!!! Nu får fiolerna fett baskomp i midsommar med andra ord!? 050.

■ Du ska må bra, jag såg att hon såg vad du gjorde men det var jag som såg mest... Sluta med allt strunt och lev livet... **Den enda som tycker synd om henne.**

■ Tja... Rickard ären söt liten NLG.. MVH Du vet vem.

■ Kurre i Jurmo: Sök på nätet på orden 'palmgren' och 'kalkflis'. Då kan du läsa om hur man på Gotland sånt olycksantalet sen man slutade salta 1980. Läs vad vägverket säger där om salt, rostkostnader mm. Och du... min galla är bortopererad. H: **Anonym (yrkeschaufför) som kan köra.**

■ Varför inte bygga om gamla stenkrossen på Lotsberget och flytta Rockoff dit. Scenen i tunnan och ingen blir störd... Bara ett förslag. 040.

■ Patrick Sellman, du skrev att företagen betalar pyramidprovisionen. Det finns inga snabba pengar - bara lycköskare. Tro bort. Se på gold quest, am way, herbalife, 4x mfl. Ingen tror jag finns kvar på Åland. **En som lärt av andras misstag.**

## NYANS ROS

...till **Gun Landström** som glädde med chokladhjärtan på jobbet. Smaskens, hälsar Gottegrisen.

...och tack till **Boris Boman** för bra service. Rosar gör vita Sunnyn.

...till **Catarina Franzas** för att hon är den snällaste tjej som finns. Rosor från Peter.

## HÄLGE



## ZITS





”Förhållandet mellan arbetsgivare och anställda är inte jämlikt. Det är i den glipan fackets existensberättigande ligger.

HANNE KJÖLLER I DAGENS NYHETER

# ledare



Nina Fellman  
Epost: nina.fellman@nyan.ax  
Telefon: 528 441



Orrspel

Annika Orre

## Smart med snygga kandidater i val

**H**ela livet har vi lärt oss att utseendet inte spelar någon roll, det är insidan som räknas och det är viktigare att vara smart än att vara snygg.

Pyttisan.

Nu är det bevisat, det vi haft på känn hela tiden, vi som inte är några skönhetsmissar: Vacker vinner. Också i val.

Alltså: Att ställa upp snygga kandidater är smart valtaktik för partierna. Ett attraktivt utseende ger 12 procentenheter extra för kvinnor och 5-7 för män.

Hufvudstadsbladet, som har gått igenom forskningen om området, går tillbaka till den amerikanske nationalekonomen **Daniel Hamermesh** som i början av 1990-talet slog fast att snygga personer tjänar mer än sina fulare arbetskamrater. Andra undersökningar visar samma sak – snygga advokater, lärare och reklamkamrater kan tjäna 10-15 procent mera än de med alldagligt utseende.

Nationalekonomiska institutionen vid Helsingfors universitet hakade på. Professorn tog hjälp av två nationalekonomer i Sverige och tillsammans bad man 8.600 personer, mest svenskar och amerikaner, bedöma foton av 1.900 slumpmässigt utvalda finländare som ställde upp i riskdagsvalet 2003 och i kommunalvalet 2004. Kandidaterna var socialdemokrater, samlingspartister, gröna och vänsterförbundare. Bedömningskriterierna var fem: Hur pålitliga ser de ut? Hur intelligenta ser de ut? Hur trevliga, kompetenta, snygga?

**Forskarna fann** att alla kriterier korrelerade positivt med väljarnas beteende, och det överlagset starkaste förklaringsvärdet hade – just det – skönhet. I 65 procent av de undersökta fallen var kvinnor som valts in första gången snyggare än genomsnittet. För män var siffran 57 procent.

Förklaringen lär ligga djupt i vår reptilhjärna. Psykologen **Nancy Etcoff** berättar i sin bok *Survival of the Prettiest* (också citerad i Hbl) att vi reagerar på skönhet som stenåldersmänniskor: Skönhet signalerar hälsa och fertilitet, alltså det som evolutionen bygger på.

Den finska studien följs som bäst upp av en liknande i Sverige. Nu är det finländarnas tur att bedöma foton på 266 av 349 svenska riksdagsledamöter i åldrarna 24-70 år. Ledamöterna är moderater, sossar och folkpartister.

**Och hur ser det ut på Åland?** Tja. Till riksdagsvalet om en månad är det för sent att ragga misser av båda könen, men till höstens lagtings- och kommunval finns det gott om tid.

Å andra sidan är enbart skönhet ingen garanti för ett lyckat val. Det bästa för ett parti är att ställa upp en person som redan valts in en gång, säger forskarna också.

Men nog kunde våra kandidater bli åtminstone så medvetna om hur de tar sig ut att de gör det bästa möjliga av det de har. Rak rygg, spänstiga steg, rappt tal, glatt leende och tindrande ögon har väl aldrig varit till förfång för någon enda människa?

The Looks of a Winner heter förresten forskningsrapporten, ifall någon vill fördjupa sig.

# Respekt och ansvar ledord för Parkgatan 24



**Väntat.** En allvarig brand var inte oväntad på Parkgatan 24, men finns det egentligen något man kan göra annorlunda. Foto: ERKKI SANTAMALA

## Det händer mycket jobbiga saker på Parkgatan 24, men det är inte ett boende i total misär. Kanske är det för den grupp som bor där det bästa möjliga.

**D**et är ingen idé att dansa runt det, eftersom alla redan vet det och tar med det i beräkningarna och i sin tolkning av det inträffade. På Parkgatan 24 bor det mest äldre missbrukare. De flesta super och har gjort det länge.

Det är ingen värdering, det är ett faktum.

När staden renoverade huset 1993 gjorde man det med de bästa intentioner. Man ville ge möjlighet också för "kronikerna" att bo vettigt och värdigt, i ett riktigt hus med värme och vatten i varje lägenhet och eget hyreskontrakt.

Som väntat, så blåögd var väl ingen att man inte visste att det skulle bli så, har problemen varit många. Det festas hårt i huset, som det självklart görs när man har flera inbitna alkoholister boende i samma hus. Det händer olyckor, det blir bråk, bränder startar och spisplattor glöms på.

**Den senaste** mer allvarliga branden var bara en fråga om tid.

Frågan är, vad kunde man ha gjort annorlunda. Vad kan man göra annorlunda. Borde det finnas en mer övervakad boendeform, så som Andreashemmet, ett omsorgsboende för alkoholister som lades ner när Parkgatan 24 renoverats.

Svaret är förmodligen nej. Den typen av personalutgång, övervakad och nyktert boende

blev för dyrt utan att ha någon nämnvärd effekt på missbruket eller på de boendes livsvillkor.

Borde de boende på Parkgatan 24 placeras ut på annat sätt, integrerade i vanliga hyreshus med icke missbrukande grannar?

Svaret är åter nej. En sådan strategi skulle stöta på patrull från start, och det är dessutom inte rättvist att sätta ett övervakningsansvar på grannar som inte har möjlighet och medel att göra någonting.

**Efter renoveringen** av fastigheten fanns det en förhoppning att även andra än missbrukare kunde lockas att bo i lägenheterna. Det visade sig inte vara möjligt, vilket betyder att husets 11 lägenheter nu bebos av människor med långvarigt missbruk och ibland livslångt utanförskap i bagaget.

Det är många problem samlade. Om något ska göras så vore det i så fall att koncentrationen av denna typ av boende till bara ett ställe kunde lättas upp, att det fanns något mindre enheter där möjligheten till lugn och ro var något större.

**För att fortsättningsvis** tala klarspråk: Detta är inte en grupp som i konventionell mening kan "räddas" eller ett problem som kommer att försvinna. Samhällets ansvar består inte bara i att erbjuda resurser för att

ta sig ur missbruket, utan att vara klarsynt nog att se och göra bara det medmänskligt nödvändiga.

De automatiska brandlarmen i lägenheterna har fungerat effektivt. Utan dem hade långt fler allvarliga olyckor inträffat.

Det kunde finnas en större samhällslig närvaro i huset, kanske i form av handledning och vardagligt nyktert sällskap, men det är inte möjligt att ha en ständig övervakning på plats.

**I detta fall** måste vi vägledas av lika delar respekt och ömhet. På Parkgatan 24 bor folk. Det är människor som i sina liv betalade ett högt pris för sina misstag och för den fria tillgängligheten till sprit och andra substanser. De har förvisso ett ansvar för sina liv.

Och vi, deras medmänniskor, har ett ansvar för dem.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

**nyan.ax**

**Nya Åland**

Grundad 1981.  
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.  
Medlem av Tidningarnas förbund.  
Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

**FÖRLÄGGARE**  
Nya Ålands Tidningsaktiebolag  
**ADRESS**  
Pb 21, 22101 MARIEHAMN  
Uppgårdsvägen 6  
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15  
**KONTAKTER**  
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)  
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444  
e-post: redaktion@nyan.ax  
**Nya Ålands hemsida**  
www.nyan.ax

**Annonsavdelning och administration:** fax (018) 23 450  
Redaktion: fax (018) 23 449

**DISTRIBUTION**  
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)

**REDAKTIONEN**  
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman  
tfn (018) 528 441  
nina.fellman@nyan.ax

**Ansvarig nyhetschef:**  
Ulf Weman tfn (018) 528 442  
redaktion@nyan.ax

**Arkiv:** Marita Smeds  
tfn (018) 528 465  
arkiv@nyan.ax

**Familjeredaktör:**  
Maj-Len Lindholm  
tfn (018) 528 449  
**Kulturredaktör:** Jan Kronholm  
tfn (018) 528 466  
kultur@nyan.ax

**Sportredaktör:** Malin Tillström  
tfn (018) 528 478  
sport@nyan.ax

**ANNONS-AVDELNINGEN**  
Delice Lindegren  
tfn (018) 528 457  
annons@nyan.ax

**ADMINISTRATION**  
VD: Stefan Norrgrann  
tfn (018) 528 447  
stefan.norrgrann@nyan.ax

**Ekonomichef:**  
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

**Prenumerationer:**  
Margareta Sävstrand  
tfn (018) 528 443  
prenumeration@nyan.ax

**TRYCKERI** Consa Print AB,  
Mariehamn, ISSN 0359-1414

**PRENUMERATIONSPRISER**  
1.1.2007  
Fortlöpande helår..... 164 €  
halvår..... 88 €  
kvartal ..... 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorleken större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00.  
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.



M:HAMN 01.50 11.00 <sup>4)</sup>	ÅBO 08.00/09.00 17.00/18.30 <sup>1)</sup>	LÅNGNÄS 12.55 23.20	M:HAMN 04.25 13.05 23.30 <sup>2)</sup>	STOCKHOLM 09.30/17.00 18.15/19.15 06.00/07.30 <sup>3)</sup>	M:HAMN 23.45 01.40 10.50
M:HAMN 23.55	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN 04.15			

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck./bilj. försäljning ej kan garanteras

1) 15.2 avg 20.00 ank Långnäs 00.40/25.2 charter  
 2) 16.2 avg Långnäs 00.50/25.2 charter  
 3) 24.2 ank Sto 05.00 avg 06.00/25.2 ank Kap 07.30 avg 08.30/26.2 charter  
 4) 24.2 och 25.2 avg 12.30 Långnäs/26.2 charter

**SILJA LINE**  
 A member of AS Tallink Group  
 Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.silja.fi

### ÅLANDSTRAFIKEN 9.2-16.3.2007

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR 9.2-16.3

Måndag-lördag	Söndag
MARIEHAMN 08.00 16.00 15.30 22.30	KAPELLSKÄR 09.30 17.30 12.00 19.00 (1)
MARIEHAMN 13.00 19.00 18.30 00.05	KAPELLSKÄR 14.30 20.15 15.00 20.30

1) Lördagar Kap-Mar kl 19.30-23.00  
 Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen	ÅLAND-FINLAND dagligen
ÅLAND 01.10 L 04.35 M 2) 10.15 M 14.25 M 14.10 M 23.35 M 07.45 M 3) 03.20 L	STOCKHOLM 06.30 09.40 15.30 18.55 07.45 16.45 2) 18.00 20.10
ÅLAND 03.30 L 14.25 M 23.45 M 2) 14.10 M 04.25 M	ÅBO 07.35 19.50 10.00 08.45 21.00
H:FORS 07.35 19.50 10.00 08.45 21.00	

2) Mariella avvikande tidtabell 15-20.2: 15.2, 16.2, 17.2, 18.2. Charteravgång från Helsingfors 19.2. Avgång från Helsingfors 19.30, ankomst Mariehamn 06.00, avgång 06.10 och ankomst till Stockholm 20.2 ca kl 11.00.  
 23-25.2 och 9-11.3: Charteravgångar  
 3) 19.2 Ankomst Mar kl 07.10

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (M:hamn 20 min. vid avgång kl. 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

**VIKING LINE**  
 Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11  
 www.vikingline.ax

**TALLINK**

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00	00.50	01.00	10.00
10.00	05.00	04.50	18.00

Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.

Bokning och information:  
**destinationÅland**  
 Elverksgatan 5 tfn 018-22 540  
 info@destinationÅland.com  
 www.destinationÅland.com

**Turlista t.o.m. 22.3.2007**

OBS! Lokala tider

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Mån	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00
Tis, ons	13.30 18.30	10.00 15.00
Tor	13.30 18.30	10.00 15.00 20.00
Fre, lö, sö	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer under sportlovet: Från Eckerö 20-22.2 kl. 8.30. Från Grisslehamn 19-21.2 kl. 20.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala från 13.30- och 18.30-turen. Ank. Uppsala kl. 16.15 resp. 21.15 lokal tid. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan vid Willy's kl. 8.00 och 13.00 till 10.00 resp. 15.00-turen. Från Mariehamn 1 tim. före båtavgång till alla turer. Till Mariehamn från alla båtankomster.

**ECKERÖ LINJEN**  
 Torggatan 2, 22100 Mariehamn.  
 Bokning tel. 28 300, växel 28 000,  
 Grisslehamn 0175-258 00.  
 Bokning även på www.eckerolinjen.ax

**BIRKA PARADISE**

Alla dagar M:hamn Sto  
 10.00 ⇒ 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd	Sto M:hamn	18.00 ⇒ 02.00
Onsd-lörd	Sto M:hamn	18.00 ⇒ 03.30

**BIRKA CRUISES**  
 Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027  
 FAX: 15118 www.birkaline.com

## Vädret?

### Skicka prognos till 173 521

Hur blir vädret i din kommun? Exempel: skriv prognos mellanslag Föglö och skicka till nr 173521

Kostnad: 60 cent/sms

**Nya Åland**

# RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111

# SAMTRANS

TORS DAG 15 FEBRUARI 2007

dagens ålänning | vädret | dagens rätt

## "Min man står på huvudet"

**B**irgitta H Eriksson står innanför dörrarna till Sparhallen och säljer pinsar till förmån för barn- och familjecancerfonden på Åland. Vad står H:et för i ditt namn?  
 - Helena. Vi är sex stycken Birgitta Eriksson på Åland, så jag har satt in H:et för att folk skall veta vem jag är.  
 Pinsen hon säljer för Mariehamns Zonta Club har formen av en segelbåt. Tidigare år har det varit hjärtan.  
 - Det är andra året vi har segelbåtar, men vi har stått många år och sålt pinsar på alla hjärtans dag. Pengarna vi samlar ihop går alltid till något åländskt ändamål.  
**Vad gör du annars då?**  
 - Jag är pensionerad sjuksyster och jobbar ofta frivilligt, till exempel tar jag blodsockerprov på Röda korsgården och gör hembesök.  
**Betyder det att du jobbar utan ersättning?**  
 - Ja visst, det är gratis. Frivilligt arbete är viktigt och stimulerande. Man känner att man gör



**Jobbar frivilligt.** Birgitta H Eriksson tillbringade alla hjärtans dag med att sälja pinsar till förmån för barn- och familjecancerfonden på Åland. Som sällskap har hon med sig väninnan Ulrika Slotte-Bjøre.

nytta och man får igen massor. Med sig har Birgitta sin väninna **Ulrika Slotte-Bjøre**, och hon inflikar att Birgitta alltid är snäll och glad.  
 - Hon är en fantastisk människa, och det är hennes man också. Vet du att han står på huvudet varje dag?  
**Står han på huvudet?**  
 - Ja, han är 84 år och har gjort det i 40 år. Varje morgon ställer han sig på huvudet en stund, det är jättebra för många organ, inte bara för huvudet, säger Birgitta.  
**Hur länge har ni varit gifta?**  
 - Jag blev änka och han blev

änkling och sen hittade vi varandra. Vi gifte oss 1982, han är en otroligt bra man att vara gift med.  
**Vad brukar du göra mer på dagarna?**  
 - Jag brukar vara med mina barnbarn som jag älskar över allt annat är i världen. Varje söndag gör jag söndagsmiddag åt hela min dotters familj.  
**Vem vill du hälsa till?**  
 - Min underbara dotter och hennes underbara barn och underbara man.  
 Text och foto: **KARIN ERLANDSSON**  
 karin.erlandsson@nyan.ax  
 tfn 528 467

**Torsdag** 5  
 -2/-5 -2/-3 -2/-3  
 Mariehamn 6 7

**Fredag** 8  
 -1/-4 -1/-1 -1/-2  
 Mariehamn 6 7

**Lördag** 9  
 +1/+1 +1/+0 +1/+1  
 Mariehamn 11 12

**Söndag** 7  
 +2/+0 +1/+0 +2/+0  
 Mariehamn 7 9

**Europa 1 dag**

Jomala	temp. -2	moln. m
Åbo	-5	m
Helsingfors	-6	nm
Stockholm	0	

Nyhamn	temp. -1	vind OSO	m/s 3
Märket	-2	O	3
Kumlinge	-3	O	3

**Vattenståndet i går kl 14**  
 Föglö +12 cm Åbo +10 cm

**Solen i dag**

Mariehamn	Upp 8:21	Ner 17:29
Helsingfors	8:01	17:09
Stockholm	7:26	16:40

**Utomlands i går**

Köpenhamn	4	Bryssel	7	Rom	15
Oslo	-2	Paris	11	Aten	15
London	8	Madrid	15	Moskva	-1

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa  
 METEOROLOGISKA INSTITUTET



**Korvisotto**  
 2 dl långkornigt ris  
 400 g köttig korv  
 0,5 l vatten  
 1 tärning hönsbuljong  
 1 rödlök  
 1 röd paprika  
 1 dl majsborn  
 1 dl ärter  
 250 g broccoli

Koka upp en gryta med vatten och tillsatt ris, lök och buljongtärningen. Låt riset koka i cirka 20 minuter under lock på svag värme. Skär korven, paprikan och rödlöken i tärningar, lägg allt i grytan och hetta upp. Servera med lite sallad till.

## TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 TELEFON 018-23444

**LUNCHBUFFÉ**  
 måndag-fredag 11.00-14.00

**Torsdag 15.2**  
 Kyckling å la Kiev  
 Fisk Indienne (GL)  
 Bami Goreng (stekta nudlar, grönsaksris) (L)  
 Dagens soppa

**Arkipelag**  
 Strandgatan 31, tel. 24 020  
 www.hotellarkipelag.com

**STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN**

**RING IN TIPS**  
 0800 14600

Samtalet är gratis  
 Du får gärna ringa anonymt

**TULLEN**

**Sälj**  
 det du inte behöver med en annons i **Torget**

**NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan**

**torget.ax**  
 Ålands största köp & säljmarknad

**GARANTERAT REN OCH FRÄSCH WC-STOL**

Har Ni bruna eller svarta beläggningar i WC-STOLEN som är svåra att få bort?  
 E.P.C. löser problemen snabbt och enkelt.  
 Har Ni STOPP i avloppet eller rinner det dåligt ut?  
 Mi propplösare löser alla stopp!

**ANTIDUNST** stoppar lukt från uttorkade golvsilar och andra vattenlös, effektivt.

Säljs på Kantarellen, Matnischen och VVS-butikerna!

Importör **Mi**  
**MASKIN IMPORT AB**  
 Tel 23 200  
 -allt inom specialkemikalier

**FÖRST TILL KVARN!**

**TOHATSU outboards**

Vi har fått in några 18 hk Tohatsu 2-takt som vi säljer ut för

**ENDAST 1.600€**

2 års garanti borgar för den japanska kvaliteten

**ERbilab**  
 Öppet vardagar 10-17  
 Vikingagränd 1 A  
 Tfn 14 750  
 GSM 0400 595 732

**BILGLAS**  
 Försäljning och byte till bra priser. Två års garanti.

▪ Krockskador  
 ▪ Övr. reparationer

**Auto-Service ÅLAND**  
 Elverksgatan 9, tel. 19380, fax 19382

**Johannsons STÄD**

Säljer: Lotus hygienpapper, såsom wc-papper, automat-handdukar m.m. Även tvättmedel DOMINO. Fri hemkörning

Tel/fax.....32 715  
 GSM.....0400 529 551  
 e-mail: jstad@aland.net